

沙 林

18

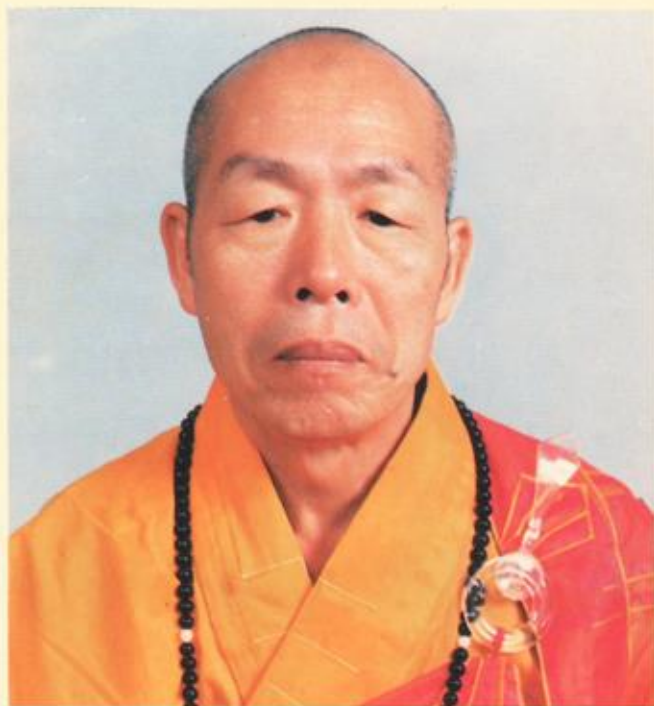
第二卷第六期

贈
閱

法語

古人云：「莫以惡小爲之，莫以善小而不爲。」身口意三業之惡行，即使是小惡亦如水滴可滿。待惡業成熟時，惡者方見惡。故吾人學佛，首當持戒，遠離穢惡，趨向善道。

吾人須下定決心，重複行善，使戒成爲「善的習慣性」，不但教人要制止作惡，也制止不作善。應當作的要積極去作，就是作持門的「衆善奉行」，是行善也。不當作



釋菩妙老和尚

的，千萬不可作，是爲止持門的「諸惡莫作」，是止惡也。

一般人只知道消極防非止惡，却不知道積極的衆善奉行。作了不當作的，或是當作却不去作，都是犯戒。茲借一偈南傳法句經爲法語，與諸善信大德共勉之：

應急速作善，制止罪惡心；

怠慢作善者，心則喜於惡。

目錄

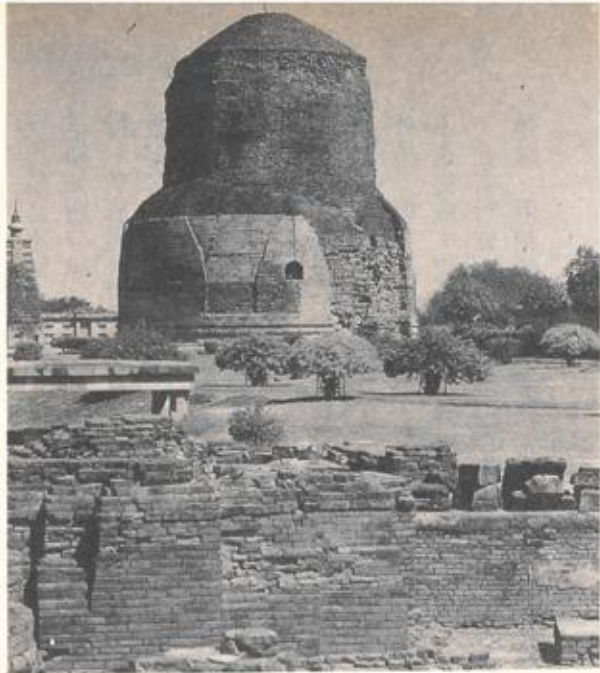
願消三障諸煩惱 願得福慧真明了
普願災障悉消除 世世常行菩薩道

印度佛教(上)	1
佛教藝術源流(上)	3
從「佛教徒改信外道」說起	8
漢譯南傳大藏經譯文摘錄	11
學佛因緣系列小說(二)	14
四諦說之種種相與法觀(三)	16
佛教家庭醫學	19
佛教漫畫精選——世尊的成佛之路	21
妙林文學天地	25
佛訊花絮	33

印度佛教 (二)

◎吳老擇

佛陀的證悟和說法(二)



鹿野苑度化五比丘 (承上期)

佛陀教化憍陳如等五比丘，以一對五的大對談，真正揭開了大轉法輪的序幕。上面述及世尊首先對五比丘提出的是四諦中的道諦。因為五比丘認為釋迦菩薩放棄苦行，是墮落於放逸和奢侈。在苦行中修行艱難，尚且不易得超人之聖法，何況是放逸奢侈，豈有正覺可得乎？這種傳統的苦行思想，自古以來，修苦行才能證果成聖，不修苦行而能成正覺者，是不可能的！所以佛陀要改變憍陳如等人的苦行思想，絕非簡單的事情。針對此問題，世尊不直說苦聖諦而先說中道法的聖道諦。所以世尊說：

出家者不應親近二邊，何者為二？一於諸欲愛欲。貪著為事，是下劣卑賤，凡夫所行，與無義相應，非賢聖也。二於自煩苦為事，與無義相應，非聖賢也。如來捨此二邊，以現證覺中道。（相應部六下，轉法輪品）

此中道法，是有史以來，印度宗教中所未曾有的。五比丘聞此中道法，雖然打動了向來的固執，對世尊生起信心和好感的信仰推翻而改宗，似乎有點不合情理，所以中部經典（第二六聖求經說：

教授二比丘時，三比丘行乞，三比丘行乞之所得，以供我等六人之生活。教授三比丘時，二比丘行乞，二比丘行乞之所得，以供我等六人之生活。五比丘說：從世尊之所教

，如其所教，於自生法而見生法之患，以求無生最上安穩涅槃，以得無生最上安穩涅槃。

五比丘至此始吐露自己的心聲，依世尊的教導，才知道執著五蘊是苦的根本。五種欲分（由六人處發生）愛欲是生死的苦源。現在確確實實知道了什麼是苦，怎樣才能真正脫離苦源。可說完全宣告脫離自古以來的苦行信仰，而成為佛法中的僧伽。此可證明佛陀有強大的感化力，同時明白五比丘的歸依佛法也絕不是偶然的。

佛陀的解脫涅槃之根本教理，從世尊教化五比丘的內容，可以掌握其重點。即離苦之解脫，是在智慧不在禪定，沒有智慧，其戒其定，與佛法是沒有多大關係的。所以一般以為依戒生定，依定生慧，這是與佛陀所證悟的慧學有所脫節。欲明白定與慧之不同，請參考佛陀修行與證悟之經過，即可了解。最早期如四分律、五分律中之佛傳值得諸位參考。因為禪定與苦行、禁戒與苦行，在佛陀未證等正覺以前，於印度的宗教界已經相當流行了。佛陀在修行的過程中，放棄苦行是人所皆知的，最後沒有接受阿羅羅迦摩及鬱多迦摩摩弗之禪定學，也是有史可據的事實。以戒律來制約無慚愧的徒眾，有的說世尊成佛後十五年或二十年，始有戒律的制立。我不是要否認戒、定的價值，觀察一般熱心於受持戒、定的修行者，也是以戒、定為修行手段，而非以戒、定為修行的最高目的。如此方不同於外道。但要進一步知道，慧是由聞佛陀之教法的開示而來的，不是從戒、定中暗修默練可以生出來的。五比丘擁護釋迦菩薩，在苦行林六年中的修行，有其相當的苦行修練和高深的禪定體驗。但却無法證悟菩提，得苦之解脫。聽聞佛陀的開示，體

悟離二邊的中道法，才能達到自知、自證、自達解脫。譬如棕樹，把根和頭都砍斷了，就失去再生的能力，頭和根的煩惱，已經砍斷了，自然不會有更生的可能，就得所作已作，無後有的阿羅漢果，這是智慧之增長而來，不是依戒、定的成就而得的結果。

世尊在菩提樹下證悟後，公開宣言自己是「一切之智者，一切戰勝者。」不是宇宙觀或世界觀的說明，更不是宇宙原理或人道倫理的講述，是實現智慧戰勝煩惱的正覺者。此正覺之法，就是真理永遠轉動不息的輪；此正法之輪，要靠佛弟子們去推動轉轉，法輪轉至的地方，當地的眾生，必定幸福、吉祥。是故此經，就名為轉法輪經。轉法輪經是四諦三轉十二行相，此四諦法所轉到的地方，眾生所得的受用，是眼生、智生、明生、覺生、光生、慧生。

一般人常說聰明在耳目。耳目是人最重要的部份，如瞎了眼睛，看到的盡是一團漆黑，不但行動不自由，日常之生活還帶有無限的惶恐和不安。因為黑漆的世界，不知道危險和不危險的地方。有了眼睛自能辨別安全和危險，但若無朗徹的智慧，即使有一雙銳利的眼睛，也是不容易脫離恐怖和危險的。

孔子有「亂邦不居，危邦不入」的想法，有的人批評他沒有出息沒有骨氣，但我想自有他的道理在。最近台灣常發生大火災，一燒就是幾十人喪生，實在比強盜還要來得可怕，想到那種可能發生大火災而不容易逃跑的建築物（MTV、文化城之非文化地區），我是贊成孔老夫子所說的「亂邦不居，危邦不入」的想法。那種低級趣味的快樂，換來滅身之災，實在是愚癡之舉啊！（待續）

西藏佛教藝術

後弘期的西藏佛教藝術

繪畫：西藏的建築物中，最為富麗堂皇的應首算是繪畫作品，前弘期殘存下的壁畫表現早期作品粗獷大膽的構圖筆觸，與同時期的中亞作品相映成趣。這一類純表現宗教題材的壁畫，以佛本生譚、觀音菩薩及千佛圖為主。色調已淡化為褐色及淡青色，其風格有如敦煌的北魏早期作品。目前夏魯寺的如來傳壁畫及大昭寺的觀音壁畫與千佛圖，皆可稱為代表作。

脫離吐蕃王朝的作品，西藏繪畫進入燦爛的時代，藝術人們充分的表現生活週遭的事物，舉凡風景、人物、動物、歷史與

附圖一：布達拉宮內的摔跤圖



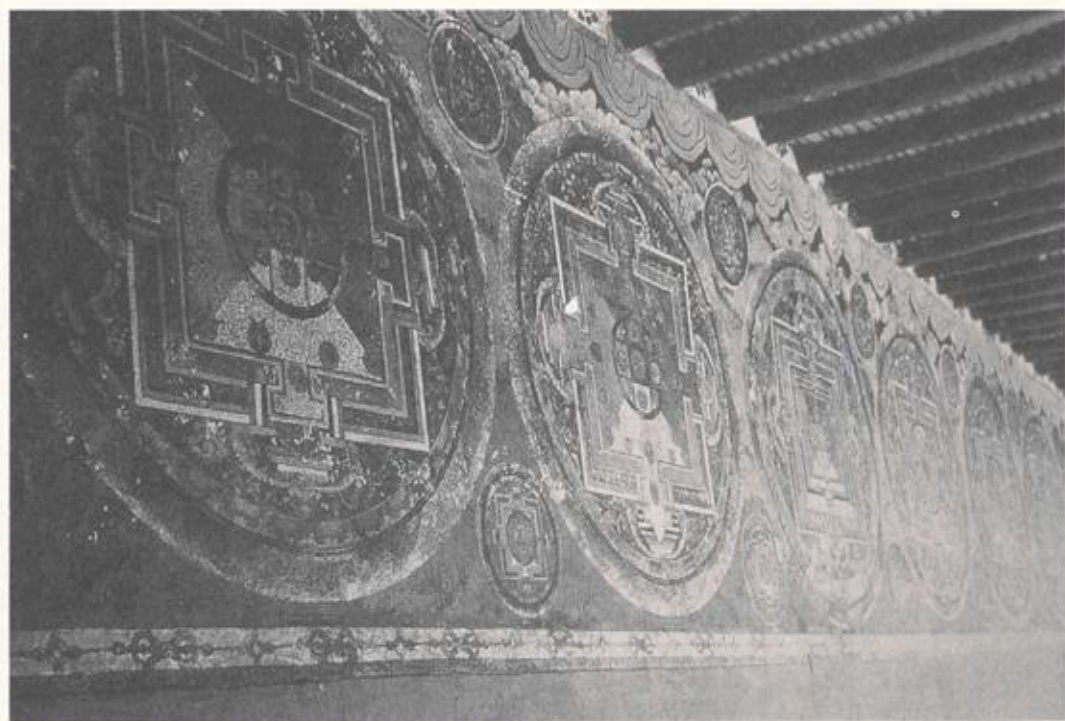
宗教的題材皆能入畫。

尋求西藏的歷史，從壁畫中更得到佐證，諸如：大昭寺有文成公主入藏圖和大昭寺修建圖，很完整的記載圖繪文成公主用心的尋找建寺地點及木、石工人工作的詳盡姿勢。表現當代社會的工作百態，近代的羅布林卡宮則有赤松德贊認舅圖，以連環畫的方式，來表達金城公主生下赤松德贊後，王子被藏族公主擄養到週歲，在湯餅宴上，王子親近大唐官員的故事，畫風上有中國宮殿戒尺畫的細膩，又兼具藏風的大膽用色。布達拉宮內有五難蕃使圖，繪記著大唐皇帝太宗提五難題考吐蕃大使，大使以智慧破難題，順利提出迎娶文成公主的願望。敘述歷史故事又兼顧藝術表現，布達拉宮修建圖，描述採石、船運、建寺的過程。人物夾雜在山川風景內。此外宮內又有表現宗教民俗的跳神圖，詳盡記載跳神、射騎、摔跤、舉重等民間活動。從繪畫裏，可尋求古代西藏人活潑的社會活動。（附圖一）

表現宗教的聖跡作品也是繪畫的重要題材，諸如大昭寺的「佛本生故事變相圖」表現佛陀一〇八件功德的一〇八帽如來圖。其他觀音、渡母皆是喜愛的題材。哲蚌寺內的四天王像，畫法細緻，金線耀眼，甲冑英武，頗有中國明代武將的氣勢，是藏密繪畫中最具有中國風尚的作品，由於藏密本深受印度金剛乘及尼泊爾、喀什米爾的影響，四臂觀音與渡母等像寶冠服飾，細腰寬肩，純女性纖柔的體態與中國厚衣溫柔的典雅迥然不同，這與地理環境及宗教教義有絕對的關係。此外阿提沙、蓮華生及歷代活佛的法相也被大量的採用在繪畫裏，獨特的高帽粗衣讓人一目了然西藏獨異的技法。

坦卡也是藏密很具特色的繪畫。薩迦寺內壁一幅幅壇城如法輪常轉般的盤在壁上，莊嚴而神秘。幾何圖形內巧妙的嵌入

附圖二：大壇城壁畫



附圖三：泥塑佳作辯才天



膜拜。文成公主廟內有石雕彩繪如來像及供養天。頭戴五佛寶冠，顏面金色，身著宮庭飾服，彩繪逼真，可說是很具特色的石雕作品。

塑造：晚期的佛教當以泥塑作品為最華麗，藏王松贊岡布的迎娶文成公主及尼泊爾公主，直接促成佛教在西藏立根。因此藏王及公主像的泥塑便成為寺院供奉的偉大神明。大昭寺內有兩組雕塑，神采自然，風格寫實，法王修法洞內的藏王與公

諸佛菩薩的代表、淨土的世界、護持的法門，雖是簡單的平面構圖，非專家指引，可還不得其中三昧，或許是「真言」的「秘密」，西藏畫師（或是出家人）在畫中滲入了許多讓人參悟的抽象意識造形。如愚昧以豬來表現，蛇是嫉妒，雞是貪慾，劍是智慧，法輪、法螺各有其意，手印、法器在密教中本就是極其深奧象徵性工具。梵文種字更是諸佛菩薩的成佛不二法門。總之，造形的特異獨行又兼容中西特質是西藏繪畫的風格。大膽的對比色來處理畫面，在使用了「描金」、「貼金」的輔助。使藏畫更凸顯宗教畫的炫眼神奇。（附圖二）

雕塑：在佛教藝術的領域裏。藏傳佛教雕塑比起其他地區的雕塑，可顯得多樣化。藏傳雕塑溶合了諸多鄰國的式樣。雕塑的題材因為佛教多神教及藏傳高僧豐富的神奇色彩，提供了藝術家更多的創作靈感，在質料方面，從早期的大型石雕到寺院建築中的斗拱木刻，從磚雕到須彌壇上的金銅佛像，應有盡有。藏傳雕塑起步較其他地區晚，也讓它更充裕的哺育了更多其他地區的藝術精華。並隨著西藏佛教的擴充而影響了諸多地區的藝術，諸如敦煌佛窟內的西藏密宗雕塑（目前已毀）。

從明朝到今即是政治中心的北京，就有眾多的藏式寺院和雕塑如白塔寺、五塔寺、雁和宮等皆保留有壯麗莊嚴的藏式雕塑，近來隨著達賴喇嘛的遠走印度及研究西藏密宗學說的興起，西藏式的雕塑也在世界各地蔚然成風。在台灣藏式佛像也是被收藏供養的主要佛像之一。

石雕：吐蕃王朝所遺留下來的雕刻，因時代久遠而剩下部分堅固的石佛雕刻。其中以浮雕居多，因浮雕刻在崖壁上，不能搬動，易於保存，除了自然風化外，尚能保存完整的面貌。在拉薩近郊有釋迦大石佛，高約數丈，大眼大鼻闊嘴而不失莊嚴，技法古拙而不失寫實，雖然歷經多個朝代，依然屹立供人

主更是泥塑精品，加上彩繪衣飾，看來栩栩如生，塔爾寺內著名的辨才天、吉祥天等泥塑寬肩細腰，莊嚴中帶有女性的溫柔，此天部才女原是印度教神妃的演化，在佛教中具有智慧、財富的代表，這些天部女神的雕塑技法有異於往後銅佛的刻板形式，是不可多得泥塑佳作（附圖三）。銅佛雖然是鑄銅，也是塑造的作品（先行泥塑再行鑄銅）。

在諸多大寺內的主尊佛像，大多以銅來鑄造，文成公主千里迢迢從長安陪嫁而來的國寶如來銅像，歷經千百年的戰爭浩劫，目前供奉在大昭寺內，可說是西藏各大寺之典範，慧眼朱唇，頭頂五佛寶冠（宗喀巴所獻），身著堆綉金縷衣（中國皇帝所獻），明代皇帝所獻飾珍珠法衣，足以證明此尊地位之尊崇。

札布倫布寺內的彌勒大銅佛，鑄於一九一四年，佛高二點四米，底高三點八米，僅是佛手便有三點二米，手指徑長一米，共用去紅銅十一萬公斤、黃金二二九公斤，白毫由一顆桃大鑽石、三十顆豆大鑽石、三百粒珍珠、一千粒七寶石，以黃金鑄製而成，是目前世界上最偉大的鑲金佛像。另外在各派寺院內皆供奉有其祖師鑲金銅像，如塔爾寺內的宗喀巴像，超俗莊嚴脫俗，已異於世人之貌，除了如來像外，各種忿怒金剛銅佛也是藏密佛教的一大特色，多首多臂，怒目張牙，腰圍虎皮衣，手執骷髏杖。很明確的可以看出印度教及棒教神奇靈異的特質。（附圖四）

酥油花：一九八九年西藏高僧在美國表演展出藏人所供佛酥油花，讓西方人大開眼界。造型俏麗，色彩鮮艷，主題通俗，用酥油在冷房中辛苦塑捻而成的小小人物，原本是文成公主入嫁西藏，藏人隨手拈來花朵的時代演變，慢慢地成為藏人的民俗工藝，尤其塔爾寺的酥油花更是酥油花工藝的傳統保存者

附圖四：多臂金剛——大威德明王



，酥油花的表現題材豐富，諸如佛陀本生譚、文成公主下嫁皆是入作故事，從外表看來酥油花很像我們現在的捏麵人，但比麵人難做。酥油略帶透明質感，則是麵人無法相比的。（附圖五）

建築：世界民族建築物，像西藏能擁有諸多式樣，多采多姿，又能相互協調，可謂不多。尼泊爾的尼古式、印度的圓塔、中國的琉璃宮殿、西藏本土的碉房，使西藏在世界建築史上



更為耀眼光輝。在結構上，斗拱木柱、彩繪貼金更不遜於中國皇宮。更有甚者，其宮庭金頂是中原皇帝所不能及者。

布達拉宮是西藏最完整的碉房宮庭建築。從七世紀到今已一千三百多年的歷史。殿高一百一〇公尺。東西距三六〇公尺，南北距一四〇公尺。外觀十三層，內有九層；主體有紅宮、白宮兩部分。紅宮居中，白宮為兩側餐廳、辦公室、經堂等，總面積有九萬平方公尺。布達拉宮即普陀羅（普陀山）之諧音。可見藏人對該宮之重視。

大昭寺位於拉薩市，是文成公主親自選址指揮興建的佛寺。面積有二點五萬平方公尺。採用唐代風格，斗拱、藻井、門柱、雀替皆仿唐風。而宮頂則採用鑲金銅瓦以代替琉璃瓦。頂上雙鹿法輪、法幢，光芒耀眼。寺內保存有波斯式的古木柱。吐蕃王朝的木刻飛天與艷麗貼金門楣相映成趣。

札布倫寺位於日喀則西方山上。意為須彌山，是格魯派的主寺。由宗喀巴的弟子於一四四七年創建。一六〇〇年後成為班禪駐錫地。總面積有三萬平方公尺。內分宮殿、會議廳、塔殿、經學院四部分。大殿內有一到九世班禪手繪軸畫及十六羅漢圖，是全寺最優秀的藝術作品。其中彌勒佛殿有世界最高大的鑲金彌勒佛銅像。

哲蚌寺面積廿多萬平方公尺，是西藏佛教規模最大的寺院。其平面按轉經禮儀佈置（壇城）。門廳、天井、經堂、佛殿構成一個完整建築體。佛殿內色彩繽紛的卷軸佛畫。從天井穿入射在佛臉的光線，顯得整個佛殿神奇特異。

桑蔴寺，依佛教世界觀所興建，中為須彌山，東南西北四座舍利塔代表四天王天。另外四大部洲圍繞在外，最外則有圓形圍牆以代表世界的盡頭。如此壇城設計，全世界僅此一家，別無分號。（西藏佛教全文畢）

生活在民主國家，信仰好像選舉，受到絕對尊重與保障，不乏佛教徒變為異教徒，實在不必驚訝，但，值得我們深思，也值得反省。

從「佛教徒改信外道」說起



◎劉欣如

研究美國民俗與宗教多年的鄭教授說，美國有各種不同的宗教，也有各路英雄好漢式的傳教者，每天忙碌，本著佈道家的責任義務，竭盡所能，好像公司推銷員，打入社會各個階層

，向芸芸衆生宣揚教理。他們像要爭取優良成績、領取獎金一樣賣力。即使有些教派的教義乏善可陳，經由傳教者刻意充實、極力發揮、鏗而不捨地推展，也照樣得到好成績，信徒們趨之若鶩。因為他們都明白在各種宗教發展競爭非常劇烈的社會裏，若不設法或積極地去宏揚、爭取，也許會遭到被淘汰的命運。不是蓋好道場或佈教所，就有信徒會自動上門來，再豐富與珍貴的教理，若不活用各種方便善巧，極力去吸引信徒，最後，即使不被淘汰，但也絕對不會日漸壯大，或成功發展，充其量聊備一格，讓人知道有這一教派罷了。

在洛城，有些中國佛教寺廟不幸地屬於這種類型，執著傳統作風，雖然不是妄自尊大，至少不够積極、不够入世，沿襲古代叢林的保守習慣，儼然跟外面的食衣住行或婆娑社會，劃分成兩個不同世界。以為有了寺廟佛堂，憑著卓越深妙的佛典，和佛陀、觀音等菩薩的招牌來號召，也足以吸收信徒，立足異邦，殊不知這是一廂情願，有悖生存競爭的現代潮流，漠視實際社會的進步原理，最後，也許只能讓人知道有佛教名詞而已。

反觀這裏的日蓮正宗、基督教、天主教、摩門教和一貫道的傳教方式就大不相同，全都表現得非常活躍、生動和積極。在好奇心驅使下，我曾經參加他們的聚會，事實上，那些教理平淡無奇，但，佈道家們費盡心機，服務熱忱的表現使人太興奮、太感動了。平時，他們也勤於主動地關心、鼓勵、安慰和扶持需要幫忙的教友，讓他們在緊張和缺乏保障的生活壓力下，得到溫暖、同情，與濃厚的親和力，彷彿一位慈母扮演懷中抱子的角色，結果，當然很有成效。

一位姓張的越南華僑，世代信佛，來到美國不久，竟然改

信基督。我疑惑地問他，終於聽到他的心聲：

「以前住在難民營，有天主教、基督教、摩門教、日蓮正宗等教團，都派人來慰問，送來日用品，惟獨不見以慈悲為懷的佛教團體或寺廟的人來，我難過極了。來到美國後，每逢假日，那些外教信徒也經常來關心、鼓勵，甚至幫我謀職、找房、辦貸款，任勞任怨助我解決不少實際的困擾，我真是又感激又感動。但是，附近的一家中國寺廟，從來不跟我們來往，態度冷漠。這樣，我不知不覺地信仰基督了。現在，我也喜歡基督的博愛，而且，懷著回饋的心情，關懷後來的新移民，實踐一些具體的事實，總比只空喊大口號的慈悲要好。」

一天，一位開餐廳的李老板也透露：

「因為職業的關係，我接觸過九流三教，每逢例假日，都有基督教、天主教、一貫道，和日蓮宗的信徒們登門訪問，並主動邀請我去參與，問長問短，關心我的生意、家庭生活和娛樂等狀況，大家都很親熱，保持密切的連繫，彷彿一個大家庭，讓我不自覺地得到許多意外的好處，精神有寄托，情緒穩定，對生意更有幹勁，甚至也解除廚房裏忙碌的厭倦疲勞。可是，從開始到現在，我就不曾遇到佛教徒朋友主動邀我去做法會，或講些佛法給我聽，也許連他自己也不知道有什麼佛法存在？」

一位窮困的白人鄰居，每天奔波為三餐和房租，我看他却依然不時面露微笑，親切跟我打招呼，好像不把自己的難處放在心上，倒令我十分佩服，直到有一天，我走進他的臥房，發現牆角放一張小桌子，供奉日蓮宗的牌位，也放有英文版的妙法蓮華經，我才恍然知道他的精力和鬥志的來源與秘密，我不禁好奇地問他，怎麼會信仰東方來的日蓮正宗呢？

「一位信仰日蓮宗的日本朋友一直邀我去參加他們的聚會，起初出於好奇，不久，他們不斷給我書看，內容都沒有跟我的生活脫節，蠻有意思，我自然也信仰它了。」

這是肺腑之言，却使我深思，也使我警醒。

一天，我從報上獲悉香港來一位佛教大德，將於某日某時，在某大飯店二樓宏法，題目似乎是「佛教的特色」。當天，我興致勃勃偕同兩位非佛教徒朋友去，一位華裔和一位精通中文的美國白人學者。我們足足聽完一個半小時，歸途中，我問他們感想怎樣？華裔友人回答：

「只聽懂釋迦牟尼佛、觀音菩薩和若干部佛經名號，其他內容的印象模糊。」

美國人教授的答話比較具體，但似語重心長，又近乎央求地說：

「在美國，許多人寧願坐領救濟金，而不事勞動。他們待天一亮，就盼望錢會從天上落下來，根本不懂『不勞而獲』是一種羞恥。加州的美國人家庭，幾乎有半數的家長是離婚，父不像父，子不像子，彼此不知倫理為何物？全國有幾千幾百萬人，陶醉在吸大麻的刺激興奮裏，不務正業，難道佛法裏沒有適宜的東西提供給美國人嗎？我不想懂得太高深的教理，只想知道佛教的家庭觀、佛教的職業觀、愛情觀、道德觀或金錢觀怎樣？」

旁觀者清，看似童言無忌，却像暮鼓晨鐘，最好的證言，不得不令人感激。

對於任何宗教，尤其對於佛教，美國無異是一片沃土，這種環境誓必遇到劇烈的競爭；幸好高僧大德，世代累積的豐富佛典，三藏十二部，不畏懼任何強敵，但若不積極、不努力、

不主動活用方便善巧，接觸實際的社會生活，和無量眾生，恐怕也難得成就美好的綠野福田。

洛城一個佛學社由幾位年輕的出家在家佛教徒組成，發心者的佛學造詣頗為紮實，平時熱心宏法。自己沒有固定道場，却常常借用信徒家裏的客廳，甚至到公園露天宏法，滔滔不絕、汗流夾背。兩年後，只證明其志可嘉，影響不大，因為聽眾不見增多。據我所知，他把佛學院裏授課的教材，拿到家庭廣眾之前，面對程度和欲望都大不相同的男女老幼，照本宣科，殊不知佛學與佛法有些不同，前者屬於學問，重視研究；後者屬於信仰，講求受用和益處，不論場合、對象與境界都不相同，倘若錯用內容與例證，忽視這些差別的存在，效果適得其反，不但使熱心來學佛，盼望要成佛的初學者，和非佛教徒，不得其門而入，反而打退堂鼓，或改信其他輕鬆易懂的「外道」了。

佛渡有緣人，殊勝因緣，固然可喜可賀；事實上，並非人人都有這種幸會或際遇，宏法者或所有三寶弟子，本著佛陀救人濟世的悲願，儘量給人機會，給人歡喜，刻意製造方便，安排因緣，積極接引眾生，仍然不可忽視。尤其，高僧大德把修持多年的寶貴體驗，和淵博的佛學造詣，融會貫通，深入淺出，用自己的話講出來，讓凡夫受用，和非佛教徒聽懂，使大家都分享佛法的淨樂，不是更親切、更圓滿嗎？在大庭廣眾之下，搬出許多陌生名詞，或在文字宏法時，引用繁雜的經典，摘章尋句，故弄玄虛，當真沒有實教。佛書旨在流通，這樣的佛書會流不出去。

不僅在美國這樣，像佛法裏的「無常」、「因果」、「業力」、「空」等稀有智慧，放諸四海而皆準，其豐富的內涵、

動人的例證，也照樣能在台灣有充分發揮的餘地，譬如用來開導成千上萬沈迷股票、放棄正業的男女老幼；警戒成天喊著奉獻服務，却在暗地裏醉心五慾，翻滾紅塵的貪婪之徒，以及說不盡既可憐憫，又企待拯救的迷妄凡夫，像那群既得利益者，那知道有天理存在？

至此，我猛然想起一位商場得意的同鄉，透露成功的秘訣時，我不禁連聲叫好。他說：

「現在做生意不同以前，古代是貨品缺乏，攞得出貨品，不怕沒人上門買，而且很快能夠賣得完。現在有各式各樣的貨品，加上機械生產快速，大家競爭劇烈，再好的貨品，若不講求包裝廣告，也怕無人問津。這時，老板要動腦筋去推銷，銷售領導生產，行銷技術有時反比貨品本質還重要。」

的確，新疆和闐的寶玉，出類拔萃，但要經過技工一陣琢磨；景德鎮的瓷土，一枝獨秀，也要靠瓦工細心地燒煉；紹興的水質，非比尋常，也要專人來調配釀造。這些優美的本質，都要靠專家刻意加工，才能馳名於世，技巧地推銷，才能通暢無阻。佛法雖然是人間罕見的至寶，也要像現代商人那樣細心整理美化，極力廣告，才能打動人心，利益眾生。尤其，生活在現代社會裏，誰不渴求佛法的滋潤？誰不需要佛法來引渡？

生活在事事講求效率，時時追求進步的環境，身為三寶弟子，眼見外道們不甘示弱，入境問俗，活躍人間，積極傳教，不禁心驚動魄。感觸之餘，反而猛說佛教不足，責備護法宏法不夠主動，也許會被人誤會長他人志氣，滅自己的威風，佛陀留下三藏十二部，何懼之有？那是他長睡未醒、痴人夢話。現在，我深切體會「愛之深，責之切」。果然是經驗裏流露出來的。（寄自美國加州）

漢譯南傳大藏經譯文摘錄

◎吳老擇

初品 根本法門品

第二 一切漏經

如是我聞：

一時，世尊在舍衛城祇陀林給孤獨園。爾時，世尊招呼諸比丘：「諸比丘！」彼等比丘應諾世尊曰：「（是），世尊！」世尊乃言曰：「諸比丘！我為汝等說示〔對〕一切漏防護之法門。諦聽，善思念之，今將說之。」「遵教！」彼等比丘應諾世尊。世尊曰：

「諸比丘！我說由知、由見而諸漏得盡、非依不知、非依不見也。諸比丘！以由何知，以由何見而為諸漏得盡耶？曰：此有正思念耶？無正思念耶？是以由知見也。因以不正思念，則未生之諸漏生起，已生之諸漏增長；諸比丘！因有正思念，

則未生之諸漏不生起，已生之諸漏捨離。諸比丘！漏有由見而捨離、漏有由防護捨離，漏有由受用而捨離之，漏有由忍耐而捨離之，漏有由迴避而捨離之，漏有由遣除而捨離之，漏有由修習而捨離。

諸比丘！如何漏是依見而捨離耶？曰：世上無聞之凡夫，不承認諸聖者，不熟知聖者之法，不以聖者之法為導，不承認諸真人，不熟知真人之法，不以真人之法為導，不理解作意之法，不理解不應作意之法。彼不理解應作意之法，不理解不應作意之法，不應作意之法而作意，應作意之法而不作意。諸比丘！如何是不應作意之法而且彼作意耶？曰：對於作意者，而未生之欲漏令生起，已生之欲漏令增長；未生之有漏令生起，已生之有漏令增長；未生之無明漏令生起，已生之無明漏令增長。此等之法乃不應作意之法，而且〔彼〕起作意也。諸比丘

！如何是應作意之法而且彼不作意耶？曰：對於起念者，未生之欲漏不生起，已生之欲漏捨離之；未生之有漏不生起，已生之有漏捨離之，未生之無明漏不生起，已生之無明漏捨離者。此等之法是應作意之法而彼不作意也。若對不應作意之法而作意，應作意之法而不作意，則未生之漏生起，已生之漏增長。彼作如次不正當之作意「我於過去世實有否？我於過去世實無否？我於過去世是何耶？我於過去世乃如何耶？我於過去世是何因？而後成爲何耶？我於未來世實有否？我於未來世實無否？我於未來世有無爲何耶？我於未來世有無成如何？我於未來世成何？而後有無成何？成爲何耶？又，於現在時自疑——「我實有存在耶？我實無存在耶？蓋我者何耶？蓋我未如何存在耶？此存在乃由何處而來？由何處而逝去者耶——」對於如是不正思之作意者，於六見中則生起任何一見，即彼乃真實，生起「予之我有」見。或「彼真實生起予之我無」見。或彼真實生起一予由我而以我想」見，或彼真實生起「予由我而以無我想」見。或彼真實生起「予由無我而以我想」見，復次彼生如是之見：「予所說此我」者，知於彼彼處受害惡業之果報，然而彼以爲「予之此我」應是常住、堅固、常恆，而不變易之法，永久如此存在。」此謂世間之謬見，見之叢林、見之難路、見之混淆、見之問門、見之結縛。諸比丘！被見結之所縛，而無聞凡夫，不得從生、老、死、愁、悲、苦、憂、惱而解脫，是故，此予謂之「苦不能解脫」也。諸比丘！多聞而承認諸聖者，熟知聖者之法，善以聖者之法爲導，承認諸真人，孰知真人之法，善以真人之法爲導之聖弟子，是理解應作意之法，理解不應作意之法。彼以理解應作意之法，理解不應作意之法，不應作

意之法而不作意之，應作意之法而作意。諸比丘！如何是不應作意之法而彼不作意耶？曰：若法作意法時，使未生之欲漏生起，已生之欲漏增長，若未生之有漏：乃至：無明漏生起，已生之有漏：乃至：無明漏增長者；此等之法乃不應作意之法而彼不作意也。如何是應作意之法而彼作意耶？曰：若法作意時，使未生之欲漏不生起，已生之欲漏捨離之，未生之有漏：乃至：無明漏不生起，已生之有漏：乃至：無明漏捨離者，此等之法乃應作意之法而彼作意也。以不應作意之法而不作意，應作意之法而作意之，彼使未生之諸漏不生起，已生之諸漏捨離。彼正作意「此是苦也。」正作意「此是苦之集也。」正作意「此是苦之滅也。」正作意「此是苦滅之道也。」作如是思念者，則三結捨離也。三結者，乃身見②，疑③，戒禁取④是也。諸比丘！此等是謂由見捨離漏也。

諸比丘！如何漏是由防護而捨離耶？曰：諸比丘！於此處，比丘由省慮於真正防護眼根而住。諸比丘！若現在，彼於不防護眼根，使憂感熱惱諸漏生起；若既住於防護眼根，則此等憂感熱惱諸漏不生起。又比丘省慮於真正防護耳根而住：乃至：真正於防護鼻根而住：乃至：於防護舌根而住：乃至：於防護身根而住：乃至：於防護意根而住。於現在，若彼不於防護意根者，而使憂感熱惱諸漏生起；若已於防護意根，則此等憂感熱惱諸漏不生起也。諸比丘！於現在，若不於防護「諸根」，使憂感熱惱諸漏生起，若已於防護「諸根」，則此等憂感熱惱諸漏不生起也。諸比丘！此等乃謂由防護而捨離漏也。

諸比丘！如何漏是由受用而捨離漏耶？曰：諸比丘！於此處，比丘以省慮而真正以受用衣服，即唯爲防寒暑，又爲防蛇

、蚊、風、熱、蛇之所觸，又唯為覆襪襦也；又，由省慮而真正以受用施食，非為嬉戲，非為肥悅，非為虛飾也，乃為此身之久住保養，防止傷害，為幫助梵行故也。即「我以如是故使痛滅，新痛不生，又使我之生涯無過錯而安穩。」又，由省慮而真正受用床座，乃唯為防寒暑，防蛇、蚊、風、熱、蛇之所觸，驅除時節之危險及唯為愛好獨坐而「受用之」也。又，由省慮而真正受用醫藥資具，乃唯為防止已生之病苦及離苦之目的也。是故，若不如是受用者，使憂感熱惱諸漏生起，既於如真正受用者，則此等憂感熱惱諸漏不生起。諸比丘！此等是謂由受用而捨離漏也。

諸比丘！如何是由忍耐而捨離漏耶？曰：諸比丘！於此處，比丘由省慮真正忍耐寒、暑、飢、渴、蛇、蚊、風、熱、蛇之所觸，忍耐罵詈、誹謗之言語，至苦痛、酷烈、不樂不快，而如奪其命之已生諸身「等」痛，亦能忍耐之。諸比丘！若不如是忍耐，將使憂感熱惱諸漏生起，若已如是忍耐，則此等憂感熱惱諸漏不生起。諸比丘！此等是謂依忍耐捨離漏也。

諸比丘！如何是由漏由迴避而捨離漏耶？曰：諸比丘！於此處，比丘由省慮真正迴避惡象、迴避惡馬、迴避惡牛、惡狗，迴避蛇虺、枳棘、荊棘之道，迴避溝坑、斷崖、沼澤。如坐於不適處之座者，行於不適處之處而行者，於交往不適當之惡友而交往者，聰明之同行者，判定此是陷入惡（行）之狀態。彼於如是不適當之座，於如是不適當之行處，於如是之惡友，由省慮而真正迴避。諸比丘！於現在，若不如是迴避者，使憂感熱惱諸漏生起；若已如是迴避者，則此等憂感熱惱諸漏不生起。諸比丘！此等是謂由迴避而捨離漏也。

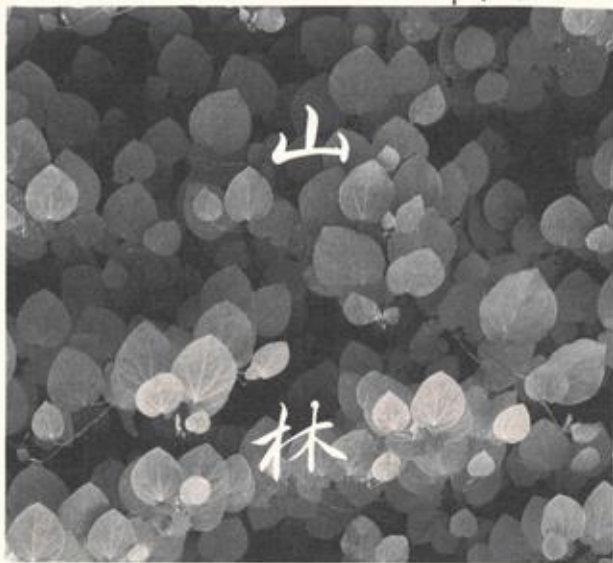
諸比丘！如何是由遣除而捨離漏耶？曰：諸比丘！於此處，比丘由省慮真正不容受已生之欲念，以此捨之、除之、遠之、絕滅之；不容受已生之瞋念，以此捨之、除之、遠之、絕滅之；不容受已生之害念，以此捨之、除之、遠之、絕滅之；不容受一一生起之惡不善法，以此捨之、除之、遠之、絕滅之。諸比丘！於現在，若不遣除此等，使憂感熱惱諸漏生起，若已如是遣除，則此等憂感熱惱諸漏不生起也。諸比丘！此等謂由遣除而捨離漏也。

諸比丘！如何是由修習而捨離漏耶？曰：諸比丘！於此處，比丘由省慮真正修習念覺支，其由離、由離染、由滅盡而轉出離也；由省慮真正修習擇法覺支，乃至：修習精進覺支，乃至：修習喜覺支，乃至：修習輕安覺支，乃至：修習定覺支，乃至：修習捨覺支，其由離、由離染、由滅盡而轉出離也。諸比丘！於現在，若不如是修習，使憂感熱惱諸漏生起；若已如是修習，此等憂感熱惱諸漏則不生起。諸比丘！此等應謂由修習而捨離漏也。

諸比丘！若由比丘可依見而捨離諸漏者則依見而捨離，可依防護而捨離諸漏者則依防護而捨離，可依受用而捨離諸漏者，則依受用而捨離，可依忍耐而捨離諸漏者，則依忍耐而捨離，可依迴避而捨離諸漏者則依迴避而捨離，可依遣除而捨離諸漏者則依遣除而捨離，可依修習而捨離諸漏者，則依修習而捨離，乃謂其比丘防護一切諸漏者也，渴愛已斷，諸結已解，真正以慢之現觀而得苦滅也。

世尊如是說時，彼等比丘歡喜世尊所說而信受奉行！（待續）

學佛因緣系列小說(二)



◎ 汎 遇

窗外，一團紅日已高掛天際，溫煦又帶點刺眼的陽光，透過紗窗，筆直地射進室內，照在歪躺在床上，黃碧端的臉孔上。

他受不了這股熱與光，微微張開一條縫。乍一接觸到室內，他猛地一骨碌坐起，這才想起，對了！昨夜喝得大醉，讓友人拖到此下榻。

他鬆了一口氣，想再躺下，但是，頭部却劇烈地痛了起來。因為痛，他又憶起昨日之前的種種：

幼微的深情，幼微的一顰一笑，幼微的移情，幼微的他嫁。世間最無情的，便是這類女子，她帶著他的心走了，走向另一個天地。

尋遍了許多地方，他找不到可以一避殉情的港灣，最後，只得天天以酒麻醉自己。但是，『酒入愁腸，化做相思淚』。

像現在，『午醉醒來愁未醒』。記憶反而更鮮明，那份割捨不下的情緣，更令人欲哭無淚！

這是他每次酒醉醒來的深刻感受，漸漸地，他明白了，喝酒，還是無法解決他的問題。

忍著頭痛，他爬起身，走出房門，迎面是滿山的綠意，但他却無心欣賞。

現在，他極需要找的，是茶，一杯茶！

轉過走廊的彎角，右邊上面是一條沿山大馬路，偶有車子呼嘯而過。

尋了一趟，不得要領，黃碧端只得又往回走。在他剛轉過身來時，一眼瞥見上面大馬路邊，有一條灰色身影，頭戴斗笠，腳著羅漢鞋，平穩而大步的往下走。

碧端定定的望住這人，只見他面容清瘦，一片安詳、無爭

在他那無拘無掛的步伐中，碧端看到了平和的港灣，一處足以避狂風暴雨的港灣。

目視著那條安穩的身影，消失在視線內，碧端忍不住喘了一口氣。

一時他忘了口渴，但是，頭部劇烈的疼痛，將他拉回現實，然而，他的心口，有漸趨明朗的開竅。為何？呀！為何以前不曾想到過呢？

◆◆◆
這兒，沒有車聲，沒有人語，除了靜，就只有山林的呼吸聲了。

黃碧端一身齊整，一臉肅容的坐著。

在他面前，坐了一位年紀與他相若的法師，不過，法師的面容看來比他更年輕、更超脫。法師下垂的眼瞼，一直不曾動過。

「聽說，佛法是悲智具足的。」

「那得看衆生願不願意自己領受。」

「聽說，佛法能解決人生的痛苦。」

「若真是如此，世上就不必有醫生了。」法師不徐不疾地回答。

「當然，身體的病痛要看醫生，可是，心靈上的痛苦，醫生是無法診斷的。」碧端漸漸導入正題，他有點欣喜自己竟變得詞鋒犀利。

「難道，施主有心靈上的痛苦？」

一語問倒碧端，想了想，他終於坦然承認。

「施主今天來，是想領受佛法的智慧？抑只是想治療心靈上的病痛？」

「這個：有差別嗎？」碧端有點赧然，但還是問。

「如果施主想領受佛法的智慧，我們或可談談。至於施主的問題，還須要你自己去解決。」

碧端臉容一黯，本是一腔希冀，而今，全化成流水。

「佛法只教示我們認清世情，認清自己，要如何做，當然還在你自己。」稍頓，法師又道：「如果將學佛認作逃避一切的手段，那學佛非但没有用，即使在這美好的靜山幽林中也是待不下去的。」

◆◆◆
碧端似乎聽出一點意思來了，他一面凝聽，一面在心中反覆細嚼。

◆◆◆
自與法師一席話回來後，碧端閒暇時積極的找了幾本佛書來看，但是，看來看去，却看不出個所以然。

佛書種類繁多，裏面談的，有的是勸人向善；有的是勸人積功德；有的解說經義，雖然都很白話，但碧端仍然找不到自己所需要的。

所以，在一個秋高氣爽的日子，他又到了山上。

這次，跟法師較熟稔，話也較敢說，碧端簡略的說明自己最近看佛書的感想以及意見。

法師靜靜聽完，緩緩道：

「我不知道你犯的究竟是什麼心病。不過，依佛經來講，衆生一切業緣不外貪、嗔、痴、疑、慢。這五個字，你懂嗎？」

「貪、嗔、痴、疑、慢。」碧端用心重覆一遍法師說的。

「嗯，回想一下，你可曾犯過這五字中的任何一項？」
碧端用盡心思，認真回想以前的一切。

死追幼薇，是貪；幼薇有權選擇，自己恨她無情，是嗔；幼薇他嫁，自己仍妄想著她，是痴。

山間刮起一陣風，樹葉沙沙地作響，碧端似乎給人摑了一記，思念豁然開朗，臉上充滿了法喜的光輝，只聽法師又道：

「當你分析自己的時候，是否感受到這心病，已經連根拔掉？」

碧端無語，碧端倏然起立，向法師頂禮一拜。一直嚴整著面容的法師，慈祥地笑了。

佛法的不可思議尚在其次；佛法能讓眾生受用，才是真正的功德無量哩！

◆◆◆

不到半個月，碧端完全改變成另外一個人，他不再爛醉；也不再苦苦的拘情於追憶。一有空閒，他還時常跑去向法師請

益。

受了三皈五戒之後，他更精進於佛典研讀。有一次，他的朋友開玩笑道：

「嗨！可別受了幼薇的刺激，想去出家哦！」

碧端很鄭重地答道：

「如果我會出家，絕不是因為幼薇的關係，而是……」

而是佛法勘破人生的無常、剎那變化，從智慧中自作明燈，解脫一切苦惱的束縛。但是，佛法中有益於人生苦惱解脫的智慧，却沒有人知道，只有接觸過的人，才能深深體會，縱使碧端說破了嘴，有誰會相信？

但是，終了，碧端總是有感而發地道：

「如果我會出家，絕不是因為幼薇的關係；相反地，我應該感謝她，因她是我學佛路上的增上緣。」

四諦說之種種相與法觀(三)

◎平川彰 著
◎吳老擇 譯

二、集諦

第二苦集聖諦，是苦因之真理的意義。「集」（沙無達耶

samvdaya）者，謂集衆多原因而生起的。由一因不生什麼。只要是A者是A，因為同一自己，不可言「生」。沙無達耶的「沙無」（sam）是「集」的意思。「達耶」是「生」的意義

。漢譯之「集」，其譯語的重點是放在「沙無」。但集合了，自然在此就會做新的東西。因此，「沙無達耶」是原因的意義。即現實迷惑之生存以做出苦的真理，所以原因之真理就是「苦集聖諦」。巴利之「轉法輪經」等，言此為「渴愛」(tanha)。(如上所述在有部系的「雜阿含經」等，却無有此說明。但同樣在敘述苦諦時，在「四分律」、「五分律」、「增一阿含」及安世高譯的「轉法輪經」等，皆以渴愛來說集諦。『根本有部律破僧事』也是如此。上述之巴利是以「五取蘊」或「六內處」來說苦諦的經典，也是以集諦為渴愛。因此，此說就是古舊的。

但是有部系的『中阿含』卷七『分別聖諦經』，將集諦譯為「愛習苦習聖諦」，也是以集諦為渴愛。在這個地方，「習」同是「集」的samvaya譯語。所以「苦習聖諦」在其他經典，即相當於「苦集聖諦」，其上面加上愛習者，僅止於此經而已。現存的翻譯其嚴密性雖不很清楚，但總而言之，此經確實是以渴愛為集諦。但在『分別聖諦經』，愛是對「內六處」的愛，即對妻子、奴婢……等之愛，至於外六處之愛，是對地水火風空識之六界的愛，所以說「於中若有愛，有膩、有染、有著者，是名為習。」以這樣的形態表示渴愛，和轉法輪經所表示的渴愛不同。如上所述的轉法輪，以說明渴愛是「提出再生，俱有喜與貪的活動，於隨處歡喜者。」表示有欲愛、有愛、無有愛之三愛。「再生之因」者，是輪迴生存原因的意思。對於生存的執著，就是渴愛，死了就再出生。所以「喜貪俱行，隨處歡喜」者，顯示渴愛的性格，痛苦的事當做快樂，此顛倒認識的原因，就是渴愛的意思。因為認識的背後有渴愛，所以

此認識就是顛倒的認識。然而渴愛是永遠沒有滿足的欲望，在凡夫，就是滿而再滿還是再追求，有此不滿足性，這就是渴愛。我們欲望的根柢是因為有這樣的「不滿足性」，所以生存就成為苦。以欲愛、有愛、無有愛表示此「不滿足性」。欲愛者，是此欲界的愛欲(tanha)，有愛是對色界、無色界的愛欲，無有愛是欲斷絕生存之愛欲。

然而在『俱舍論』中，雖然已如上述之所述「因性之五取蘊」為集諦，但『大毘婆沙論』卷七八，有出契經說：「諸所有愛，及後有愛，喜俱行之愛，彼彼之喜愛，是名苦集聖諦」。此近於轉法輪經之集諦的說明，但不知道『婆沙論』是從何地方引來的。上述的『分別聖諦經』，其他四諦說之經典，在有部中也有傳承的吧！然而問「婆沙」繼此，諸有漏法為能因，都是集諦，經典何故唯「愛」為集諦？因為愛在有漏法中能增強作用，故偏於愛以說集諦。一切煩惱皆是輪迴的原因，所以稱為集諦。在此等之中，愛的勢力最強，此為「婆沙論」的解釋。此解釋基本上與『俱舍論』之說是沒有矛盾的。

三、滅諦

在轉法輪經中，滅聖諦說是「渴愛之滅」。若滅渴愛，即沒有貪，沒有執著，是為解脫。這種沒有執著，謂渴愛滅盡是滅諦。這裏還沒有說到「涅槃」為滅諦。在巴利佛教的『相應部』第五六「諦相應」之諸經，同樣也表示「渴愛之滅」是滅諦。渴愛滅相同於解脫。自己以滅煩惱，脫出煩惱的束縛以至自由自在的境地。「解脫」一語，轉法輪經中也用之於說明滅諦。解脫與涅槃，雖沒有他意，但解脫是主體的，是心理的狀態；涅槃是真理，是法則，是理論的。解脫也可以說是心理狀

態的真理性，法則性是涅槃。所以說涅槃的性格是「安穩」。

總之，滅諦是渴愛滅，言解脫而不言涅槃。解脫是「有為」的範圍，涅槃則是「無為」。滅諦不明言是涅槃，想必是表現此四諦說的古型。而「四分律」之初轉法輪經的滅諦說明，差不多與巴利一致。說「彼愛永盡，無欲、滅、捨、出要、解脫、永盡、休息、無慳窟」。「慳窟」是alaya的譯語，但不是「解脫」之語。但在「五分律」所謂愛斷無餘、滅盡、泥洹，是謂苦滅聖諦」。就是說渴愛滅了謂涅槃。在「中阿含」之「分別聖經」對內六處的愛說「若解脫、無染、不著、斷、捨、吐、盡、無欲、滅、止沒者，此名苦滅」。同樣以妻子奴婢等，外六處是對地水火風等之六界而述。「大毘婆沙論」卷七八，引用契經說：「即諸所有愛，及後有愛，喜俱行愛，彼彼之喜愛，斷除無餘、棄、吐、盡、離、滅、沒。是名為苦滅聖諦。」「斷除無餘」以下，是和「分別聖經」一致。總之順此經路，「俱舍論」之滅諦是「擇滅無為」。亦即說是涅槃。然而巴利之「清淨道論」亦解釋滅諦若依第一義者，即是涅槃。

但在古說，滅諦被理解為解脫，在「婆沙論」中也說出一以滅為解脫，離繫為相」，總之，重點在於渴愛完全滅的狀態。如此並非不可能實現，其境界也不是完全不可理解的。以此換言為「涅槃」，如何依解釋涅槃，使滅諦之內容變成明顯。但也不能說渴愛之滅是古的，涅槃是新的。在「經集」之「彼岸道品」中說「依渴愛之捨斷而有涅槃」（第一一〇九偈）。因此由渴愛滅而有涅槃，很早就知道了。所以涅槃之意義，不能不另外研究，看滅諦為涅槃的思想，可見在原始佛教時代已經完備了。

四、道諦

在轉法輪經中，道諦是以「八聖道」表現之，八聖道就是正見、正思惟、正語、正業、正命、正精進、正念、正定。但在轉法輪經，唯舉八聖道之數，而沒有意義的說明。所以道諦為八聖道是無庸置疑的。但這些意義在轉法輪經沒有明白的表示。但在阿含經中，四諦的註釋經（MN. 141 Saṁvibhaṅga-sutta, vol. III, p. 249, ff）『中阿含』卷七『分別聖諦經』或八聖道之註釋經（MN. 117 Mahacattariṣṭhasakassutta, vol. I, p. 71, ff）等，或見其他也有八聖道的註釋，宇井博士對此有研究，在此不贅述。然，『清淨道論』有八聖道的說明，內容之說明可看成是覺音的解釋。若依此，第一之正見，通達四諦是為修行之瑜伽行者，是涅槃對象，以根絕無明的「慧眼」。相應此正見之思惟為第二之正思惟。依此破邪思惟，以思惟涅槃。與此正見、正思惟相應的語言就是正語。就是離開邪語。與上面之正見等相應的身體行為是正業，與此等相應的正生活是正命，與此等相應的勤勉精進是正精進，與此等相應心不忘失是正念，此正念所保護的心一境性，是正定。

漢譯『中阿含』之「分別聖諦經」中的「苦滅道聖諦」也是以八正道來表示。『大毘婆沙論』卷七八也提出契經之說：趣苦滅道聖諦是八支聖道。但『婆沙』於四諦，有生起之次第、易說之次第、現觀之次第，以現觀的立場來看四諦，四諦依十六行相，是為所觀的法。在此情形下，雖以道諦為八正道，其意義就有轉變。在『俱舍論』說：「無漏為聖道，以此說道諦。」「無漏慧」為道諦的體性，所以語言或身體等不看為無漏。因此唯與正語、正業、正命等相應之「無漏慧」才看為道諦，所以道諦的意義就變得狹窄了。（待續）

《佛教家庭醫學》

胃及十二指腸潰瘍

◎妙林月刊編輯室

胃腸病的治療——內科的治療

(一)身心的安靜，(二)禁烟，(三)藥物療法，(四)食物療法。此中最重要的莫過於身心的安靜和禁烟。第四之食物療法有其一定之原則，但在嚴重期不會有明顯的效果，視個人症狀之不同而

給予適宜柔軟性的療法。藥物治療，西醫常用制酸劑、抗膽鹼劑、抗胃蛋白酶劑。(其他藥物沒有效果依據的省略不談)漢藥有六君子湯、五苓散、蒲公英等。

身心的安靜：潰瘍的發生或再發或病惡化之原因，肉體過份勞累當然有很大的關係。其他的即是精神情緒的不安定，或精神緊張，皆是胃、十二指腸潰瘍的主要原因。而且不要忘記這些均是治癒的障礙者。社會因素：如選舉的落選、訴訟的敗訴、事業失敗或不振。職業場所的因素：調職、出差、業務交涉、業務管理、人事關係等。家庭的因素：夫婦間之不和、翁姑間之衝突、兒女之結婚或考試等。疾病的不安：如癌症或其他絕症等生起恐怖。以上因素皆會使精神不安定，引起病情的變化。對這些環境因素或性格因素，在面對治療時(說服或勸告療法)於消化性潰瘍治療，有很大的幫助是無須贅言的。

因此避免環境的壓力，使身心獲得安靜為目的，不然即須入院治療，在醫師的管理下或溫泉治療及轉地治療是種很好的方法。

禁烟：依西洋醫學對消化性潰瘍治療法之有效的總論裏，入院的安靜與禁烟關係密切。根據統計的結論，潰瘍的再發比率甚高。原則上潰瘍的治療，是應該遵守禁烟的。

藥物療法：藥物療法的原则，鹽酸的中和及胃蛋白酶之阻止消化作用，為此目的而使用藥劑，在國際上所承認的是制酸劑和抗膽鹼劑。以上所述的，凡十二指腸潰瘍，大多數的人都呈現胃酸過多。如此不難理解制酸劑及抗膽鹼的有效性。胃潰瘍是正酸或低酸較多，所以抑制鹽酸及胃蛋白酶的藥劑以外，大多使用關於黏膜側之防禦機構，亦即抵抗性強的藥劑。「無鹽酸時，即無潰瘍」這是很著名的一句話。當然，胃潰瘍，也

就是什麼樣的原因，使胃黏膜抵抗力降低，而發生鹽酸和胃蛋白酶的作用。所以胃的潰瘍藥物治療原則上與十二指腸潰瘍相同的。

又制酸劑及抗膽鹼劑之服用時間，在食後內服即沒有效果（差不多食後一小時半停止，依食物之關係，胃液無酸，成為鹽性，即無藥劑的必要）所以要在食前、食間，或在睡覺前服用是很重要的。

制酸劑，以前最常用而最有效的是重曹（碳酸鈉）。服用後在一小時之間，有明顯的效果，而其後遺症即是胃液分泌增多，多量使用促使血液之鹽性異常提高，而發生頭痛、噁心、食慾不振、下痢等作用，其使用法必須遵照醫師的指示才行。又效果較差一點的，而副作用亦較少之各種制酸劑與重曹（碳酸鈉）合用，例如酸化鎂等。

抗膽鹼劑，以前稱為副交感神經的遮斷劑，現在的想法不是遮斷副交感神經末端興奮作用，神經支配下的細胞（想是奏效細胞）的作用，而稱呼為抗膽鹼劑。此藥是刺激自律神經，使自律神經支配下之奏效細胞側（如分泌鹽酸的壁細胞側）之補酵素膽鹼的作用消失。並使游離補酵素膽鹼作用消失。更遮斷節後膽鹼作用性神經纖維（節後迷走神經）之接合部的刺激。更有遮斷節結合部或神經肌肉接合部刺激之尼古丁酸的作用。又抗膽鹼劑，對胃之平滑筋，抗痙攣作用很強，因胃之痙攣可緩和疼痛。

內服量，必須遵守專門醫師的指示，適合的有效量服用後有輕微的口渴現象。但此抗膽鹼劑，對於綠内障、前立腺肥大、麻痺症、噴門痙攣症、幽門之通過障害、心悸亢進等不可使用。（待續）

心靈的邀宴

在學佛禮佛的過程中，是否常感受到佛菩薩的慈悲法喜？而這份無以言喻的法樂，是否常圍於一己語言傳達能力之有限而無緣與同修分享？儘管文字不能全然開示些許什麼，然而它卻是佛弟子心靈抒發中，仍是探求般若智慧不可或缺的利器。我們歡迎各類型的文稿，藝術也罷，道德也罷，只要言之有物，言情言志，又何必文以載道？舉凡學術性佛學的究竟，落實於現實生活，以平實的學識，為人類提出任何可能的思想出路；曼妙的詩歌，或吟或詠，貴感悟不貴解析，是心靈超現實的昇華；散文或雜記，是生活心靈的記錄，是精神世界無聲的旁白；而小說（極短篇，約三千字內）更是世界歷史的縮影，出人意表的情節，最是令人低迴不已！

就從現在開始吧！請不要錯過這份難得的因緣，也許您是個創作的生手，但未來的際遇，也許您將會有意想不到的驚喜與收穫。在此，妙林雜誌提供了多元化的創作園地，盼能每期增加文學心靈創作的園地，謹此謁誠歡迎您共同提筆耕耘。

來稿請自留底稿（寄影印稿亦可），恕不退稿，俾利編輯作業；本刊有刪改權，不願者請註明。刊登之稿件，一律稿酬從優。請勿一稿二投，欲轉載者請來電告知即可。來稿請寄：

台北市松山區10597寶清街18之1號2樓妙林雜誌編輯部收。



原著：芝城太郎



班達峇山——







王上啊！
我原本是從住在摩竭
陀國北方更遙遠的
喜馬拉雅山麓的釋迦
王族出家的。

我放棄釋迦國太子的
身分出家，是為了
想得到開悟，而不
是為了財富和權力。



我明白了……
就像那個山巖
一樣堅固的決心，
是任何東西都不能
摧毀的吧。

實在是太可惜了，
可是，我還是放棄
勸你為王的念頭吧。

燃燈集

◎吳燈山

·放下

這是個充滿對立的世界，善與惡、美與醜、光明與黑暗、好人與壞人。從小，我們就被灌輸對立的觀念，並且從對立中去認識和觸摸這個世界。

對立的兩邊，是兩個迥然不同的世界。一個是天堂，一個是地獄。善、美、好人屬於天堂，令人產生歡欣喜悅的心情；惡、醜、黑暗、壞人屬於地獄，使人心生厭惡煩躁。

於是，我們一顆原本明潔寧靜的心，就開始變得複雜萬端

了。今天出門，迎面遇到一位美女笑盈盈而來，頓時心花怒放，步伐輕盈；倘一出門即踩到狗屎，則破口大罵，心生瞋怒。有人對我恭維幾句，則樂若神仙；不慎被人踩了一腳，則怒從心生。面對美食，欣然大啖；粗食當前，則難以下嚥。

總之，心境隨境遇之到來，產生種種不同的情緒。時悲時喜，或笑或泣。前一秒才見笑語連連，後一秒却見淚眼汪汪。如此這般，與瘋人何異！

事實上，若能靜心觀照，當知吾人不能做心的主人，隨時依所見所聞所思產生形形色色的七情六慾，變化之速，與瘋人的舉止實在沒有太多的差別。

「俗事煩心」，這句話也正充分說明了外在的俗事，是如何蹂躪人們一顆原本寧靜澄明的心。

假使吾人能常保一顆晶瑩平靜的心，則心生清涼，思路明晰，體態輕盈，無時不得大自在，也永遠不會感到疲累。可是，如何才能常保靈明的心？最重要的，莫過於先放下對立的觀念了。

佛看衆生皆有佛性，都能成佛，因為佛已泯滅了對立的思疇，達到天地與滄海一色的無我境界。而吾人看衆生相個個不同，有好人有壞人，有毒蟲猛獸，因為吾人以對立法來看這個世界。

吾人若能進一步思維，即可知對立法是錯誤的。人是最複雜的靈性生命體，能硬生生的把他分成好人和壞人兩種嗎？你說這個人好，是指他哪一點好？難道他沒有壞的一面嗎？你能保證他永遠是好人嗎？相同的，壞人又是如何界定的？他縱然壞，也有他好的一面吧？

如果你想做心的主人，常保寧靜的心，那就學學禪家的工

夫吧！放下一切，不思善不思惡，不思美不思醜，人無好壞美醜之分，每個人都是佛，心不要隨境轉，而要能轉境，我看每個人都歡喜，就是對厭惡之人也能笑臉相迎，如此無論聽到看到何事，都能不動心，心靈永保寧靜，不起貪瞋痴慢疑，日子過得歡歡喜喜，人間就是淨土了。

放下吧！禍福無門，唯人自招。痛苦是自己找來的，放下一切，心一清，就能獲得大快樂。何苦終日為境所轉，擾擾嚷嚷過一生？

● 忘想

人生是苦海嗎？或許有人認為是，有人認為不是，可是如果你是一個愛妄想的人，那麼我可以肯定的告訴你，人生真的是一座苦海。

把現在忘掉，而去煩惱過去或未來的事，這叫「妄想」。一個不切實際，未能腳踏實地的人，最易活在妄想裏。他為過去的錯誤常懷愧疚，深深自責，活在無邊無際的懊悔裏，忘了現在才是最值得把握的。他為未來的一切有著美好的幻想，却時時為那不可知的夢心懷恐懼，怕會遭到不測的風雨，忘了努力現在，才是未來美好的保證。

人在生病時，終日臥身病榻，妄想最易發揮它潛在的威力。憶及過去的種種不對，想到未來的渺不可追，情緒降到了最低潮，也造成了病情的加重。所以白隱禪師曾告誡人說：「不是病痛致人死，而是妄想致人死。」這句話值得說給長年臥病的人聽。

寒山詩曾云：「生年不滿百，常懷千歲憂」，人是否能活到百歲都是個問題，却去煩惱千年以後的事，這是多麼愚笨啊！

吾人該做個聰明人，不該做個愚痴者，清醒的活在現在快

樂的時光裏，什麼惱人的過去，什麼不可知的未來，少來煩我吧！因為吾人深知「煩惱過往的事或杞人憂天，只會使人成為一株枯萎的小草。」只有「努力現在，認真吸收雨露肥水，想長成一棵大樹才有可能。」

人生是苦海嗎？也許是，也許不是。對愛妄想的人而言，人生真的是苦海；對妄念不生，毫無執著的人來說，人生非但不是苦海，而且是個極樂世界。

比丘的夢境

◎ 明 仁



摩突羅國的邊界地方，有一座古老殘破的婆羅門寺院，寺裏有兩位年輕的婆羅門，坐在寬大的走廊上，慵懶的曬太陽，其中婆羅門甲，把眼光流露在明朗的太陽光裏，像哲學家一樣感慨的說：

「在太陽的普照下，陷阱、深坑、毒蛇、猛獸……樣樣都原形畢露，仗着太陽的光明，人類躲避了一切危險，世間還有

比太陽給人類更有益的麼？」

「有的！」婆羅門乙深沉而有力的說。婆羅門甲心中起了疑惑，世界上真的還會有比太陽給人類最受益的嗎？他睜大眼睛懷疑的注視乙。

「你懷疑？」

「是的。」婆羅門甲坦直的要求：「我想聽：誰還比太陽更有益於人類？」

「智慧超邁的聖者，給人類的恩澤，遠勝過普照大地的太陽！」

「誰是聖者？」婆羅門甲逼著問。

「正在摩突羅國教化衆生的優婆塞多尊者，便是世間智慧最高的聖者。」婆羅門乙將目光停住在婆羅門甲上，婆羅門甲在半信半疑中，却仍一直渴盼，可以自乙中了解這件新鮮的事情，在他的期待中乙緩緩而道：

「在明朗的太陽裏，能清楚的看到陷阱、深坑，知道遠離一切危害生命的險難；可是生命內在惡欲的陷阱，生命的深坑……有誰能躲避呢？」

婆羅門甲的表情陷入一陣沉思，默默無語。但他心裏是明白的，明白婆羅門乙將會有更富有哲學意味的介紹。只是想起生命中仍然存在那般多的不圓滿，不禁歎然而道：

「是的，沒有人能逃脫生和死的深坑。」

冷靜的婆羅門乙，聽到他沮喪的話語，在冷靜中更低沉的說：

「這不是沒有人逃脫生死的深坑，是虛空裏的太陽照不到呀！現在優婆塞多尊者，用最高的智慧，告訴人們如何跳出五慾的陷阱，逃出生死深坑的方法，這不是比太陽給人類的益處

更大嗎？」

這些話語衝擊著婆羅門甲，有智慧的人才能根本解救生命中的深淵，他一再的重覆思索。一片薄雲掠過天空，太陽因浮雲而時暗時明，寬敞的走道裏，仍坐立著這二位婆羅門，只是他們心中各自懷有對生命無盡的探索。婆羅門甲打破寂靜，若有領悟的道：

「世人都怕生死苦，為何不去跟聖者學呢？」

「是的，我們應該去學。」婆羅門乙附議贊同的說：「我們應學了脫生死，我們應學聖者的智慧……」

從那天起，這個古老殘破的婆羅門寺裏再也看不到這兩個年輕的婆羅門了。而優婆塞多尊者的座下，却添了兩個門徒。

優婆塞多尊者，自以神通降伏了魔王，障礙盡除，說法自在，全國上下沒有人不聞名嚮往的，他有時談深妙法，有時也運用神通化度剛強頑異的衆生，令人正道，而得解脫。

在一次傍晚，夕陽餘輝籠照這個村落，裊裊炊烟時起時沒時，優婆塞多尊者與隨學大眾，遊化到這荒野的村落，在村落的盡頭蔥綠茂盛的大樹下坐下來，離開繁囂的人間，大家沉潛於超然淨美的自然裏，而此刻誰說垢穢的凡世沒有淨土？

世俗人生，如同一層厚厚的烟塵，無法見到自然的淨美，却覺荒野的遊化生活，清苦難忍，這是未斷煩惱的凡夫境界，然而而在遊化的僧衆裏，也難免有這樣迷於俗情的人，無法真正放下對一切的執著與貪愛。

跟隨優婆塞多尊者遊化的群衆裏，有一位年少比丘，他看看自己的健美身體，想想眼前這樣清苦的生涯，他不禁煩惱了，他害怕失去自己擁有的健美身材。

於是年少比丘走近尊者，期期艾艾吞吞吐吐的懇求：

「出家的遊化生活，窮苦清淡，沒有很好的飲食，沒有一定的住處，我怕弄壞了身體。尊者，我不想出家了！」

鄉村盡頭的樹下一片寧靜，尊者和隨學僧衆也是一片寧靜；只有要求還俗的年少比丘，心境忐忑不安，臉上也現出煩惱的神情。

「現在就要回去麼？」尊者一點不覺驚奇，低微親切的問。

「是的，尊者！」年少比丘這樣堅決的回答，只是聲音裏有些顫抖。

「夕陽西下，回去不嫌晚麼？」尊者的語音裏充滿了關切之意。

「一點也不！」

「回去的原意就是爲愛自己的身體？」

「是的。」年少比丘又補充說：

「我感到我的身體完好、健美、人見人愛。出家後的生活淡泊，使美的的身體，已稍有衰損，如果再這樣下去，我心裏將會有更大的哀愁！」

尊者安祥的點點頭，隨學大衆睜著驚奇的眼光，奇怪地看著年少比丘，奇怪地聽著尊者的示意。夕陽光輝，靜靜地照著荒野，這處的塵烟更濃了。

「天晚了，回去的路上小心些呀！」尊者低微的語音裏，充滿了親切的關懷。

年少比丘回家了，忐忑不安的心情消失了，代之而起的是興奮、愉快的心情。他在曠野的夕陽中，輕鬆愉快的向前走，向前走。不久，天昏暗了，前程茫茫，歸途遙遠。

初升的月光，透過薄薄地雲層照向大地，大地是一片朦朧

；曠野的景物，只能看到些模糊的暗影。年少比丘，心裏也像朦朧上了一層暗影。

「爲什麼我要急著今晚回家呢？」他後悔的自語著：「萬一被蛇狼猛獸傷害了我健美的身體，豈不是冤枉？」

回家的滿心喜悅，像剛才傍晚的夕陽一樣沉下去。

而這一路上的荆棘、石子，使他很擔心觸壞了自己的身體。路本來就是崎嶇的，尤其晚上更是難行，他小心翼翼地向前進；可是越走越累，他又怕累壞了健美身體。爲著身體打算，他終於坐下來休息了。

夜晚的曠野是寂靜的，寂靜得使人心慌。因此，他恐懼不安的坐著休息，想到夜叉鬼吃人的故事，他更心慌了。現在他想重回到尊者身邊；但是路已遠，四顧昏茫，進退不得，只落得心底萬分空著急罷了。

而此刻尊者，爲了破除他錯誤的迷情，使他了解眼前色身，只是一虛幻的假象，於是在無限深切的慈悲中，顯現了微妙的神通方便，化作青面獠牙的夜叉鬼，肩擔死人，在昏昏的月色下，慌慌忙忙的趕路，直向年少比丘的面前走來。後面有個空手的夜叉鬼，手持利劍，在後面緊急的靠進，最後終於追上，於是蠻橫的與前鬼搶奪死人，兇猛搏鬥，打得天昏地暗，各不相讓。擔死人的夜叉鬼，急急指向坐著的年少比丘說：

「死人是我的擔來，不信請問路上坐著的比丘。」

可是無理搶奪的夜叉，也眉毛一豎，兩眼圓睜，隨手指著

坐在路上的比丘這樣說：

「死人是我的擔來，不信他可作證。」

年少比丘，見兩鬼搏鬥，勢極猛烈，看到它們把頭打斷了，瞬又按上，完好如初，再去搏鬥。如此情形，已嚇得比丘膽

破魂散，四肢顫抖。

「快點證明，死人究竟是誰擔來？」那個追趕的夜叉，如狼嘯狗吠，聲極怪異，令人悚然毛豎。比丘忽聽夜叉如此逼問，驚魂歸來，心裏暗想：今夜叫天不應，叫地不應。飛不上天，進不得地，作證是死，不作證也是死，何不說實話呢？於是他拿定主意，翻一翻灰白的眼睛，用了最大的力量，提高音聲答道：

「死人，實是前鬼擔來！」

手持利劍的夜叉，大為震怒，立刻以利劍斬斷比丘的四肢，痛食比丘身上的血肉；而另一夜叉，則將死人的肢體、血肉，為他補上。夜叉去後，年少比丘，非常傷心的低聲哭泣著說：

「完了！唉！我最健美的身體，已被夜叉吃掉，現在的身體，是死人的肢體，唉，完了，一切都完了！」

昏昏地月色，漸漸地明朗起來，年少比丘含著無限的悲哀，又重新回到尊者的身邊，尊者低聲的關切的問：

「你不是回去麼？為什麼這樣傷心的回來？是不是有什麼人欺負你？」

「沒有！」他低頭啜泣了。啜泣得使週圍靜坐的比丘也黯然神傷！

「有什麼事，使你這樣傷心？」尊者慈祥的安慰他，就像撫慰一個在外面受欺負歸來的孩子一樣說：「別哭！先把事情告訴我。」

年少比丘忍著悲痛的心情說：

「尊者！我愛我健美的身體，所以回去；但健美的身體，已被夜叉食掉，現在我的四肢、血肉，都是死人的肢體的湊合

，因此，我傷心極了！」

「世間東西，沒有一樣不是湊合的假像。」尊者親切的告訴他：「身體，也都是五蘊的聚合，好像人在鏡前，鏡裏現出的幻影一樣？這樣假合的身體，那有真實的健美呢？是你自己的心鏡上，現出錯誤的幻覺呀！」

年輕比丘若有所領悟的聽著，悲哀的心情，似乎也像影子一樣慢慢幻滅。尊者看出他沉迷的夢，像要覺醒，於是又巧妙的問他：

「你有看過海上華麗的樓宇嗎？」

「見過！」

「是真實的境界麼？」

「不，那是海上的幻景！」年輕比丘斬釘截鐵的回答。

「對了！」尊者和藹的望著他說：「你健美的身體，亦只是從心海裏現起的幻影呀，那有真實呢？」

年少比丘，經過尊者一番方便教化，沉迷的大夢醒了。他這時會意到「是身如幻」的深義，過去愛著的身體，都是夢裏境界，他反而覺得剛才的哭泣、悲傷，是一場可笑的夢囈，不是嗎？醒來的人，如何會把夢境當成真實的，而夢中的執著與愚痴，此刻如同盡却的污穢，醒來時，才知原來自心的清淨。

上面是優婆塞尊者以神通化度眾生的一則故事。看完這樣的故事，不禁讓人想到一句：「夢裏明明有六趣，覺後空空無大千」人生如夢，所有貪愛與執著，到頭終必成空，追尋無常的東西，企圖當做擁有的保存，其實只是愚添人的愁苦罷了！回頭看看自己在這人間的浮海中，是不是也如年少比丘般追尋夢裏空花、鏡中物、水中月，是了不可得的，唯有聖者的智慧、佛法的滋長，才是最究竟、最圓滿的根本途徑。

蟹滿寺的傳奇



◎ 陳 倫

假如你到日本奈良古都，你到處都可以看見佛像的慈悲容顏，使人在安祥中感到莊嚴的氣氛。再往裡走，進到山城之國的久世，有一所古老的蟹滿寺。

這所寺院裡的牆壁上畫有螃蟹的圖。如果你問和尚為何在寺裡畫螃蟹的道理，和尚會答覆你有關建寺的一段故事。

從前這地方是一個村落，村中住著一家很和善的人家。夫婦二人信佛很虔誠，他們膝下有一位年方九歲的小女孩叫做靜子。每天早晚跟隨父母在佛前讀經，她的聲音非常的清脆柔和

這個家庭在這樣溫暖的快樂中過著生活，冬天過去了，山裡的積雪漸漸開始溶化，北風已走得很遠，山谷中的黃鶯開始競鳴，山裡的百花在春風吹拂中漫開來，把原野裝飾成一片美麗的景色。

有一天靜子的母親囑咐靜子提著一個小籃到小山對面的叔父家。

這時候正是馬蓮草和蒲公英綻開的時候，花草像毛氈一般，靜子一個人在田園的道上走著。這時候最淘氣的三吉從對面小山下來，在他的手裡用絲線拎著一隻小螃蟹又甩又打走來。

善良的靜子看見了小螃蟹被三吉蹂躪，不禁起了同情心，她眼中流下了淚水。她對三吉說：「可憐的小螃蟹，被你這樣的糟蹋！」

「你不可憐可憐牠嗎？放開牠吧！……」靜子深切地哀求著。

「什麼？放開牠？這是我從對面的河川裡捉來的，今天晚上我還要把它煮了吃掉呢！可憐！」

「是的，可憐！從這樣沒有慈悲心，做這樣殘忍的事。你把牠給我吧！你要什麼我都給你！」

「換一下好嗎？換什麼我都願意。」

「我父親給我帶來的餅乾和你換好嗎？」

「可是如果你現在就要？我沒有帶來……好吧！不然，你賣給我好嗎？我身上有五塊錢。」

靜子一再的懇求，淘氣的三吉終於把小螃蟹賣給了靜子。

「靜子你不後悔嗎？拿錢來買小螃蟹，你知道這五塊錢可

以買好多餅乾呢！」

三吉把小螃蟹交給了靜子，靜子用手掌托著小螃蟹，她像是對小朋友說話一樣：

「你不要跑到河邊上來遊玩，隨時都會被那淘氣的傢伙捉住，他要把你吃掉，以後你要留心哪！……」

靜子親切地說完了以後，就把它放生到河川裡去。

這天晚上，靜子隨同父親禮佛之後，靜子向父親說：

「爸爸！我今天在路上做了一件好事！」

「唔，什麼好事？」

「爸爸給我的五塊錢，我已從三吉那裡買了一隻小蟹，又把牠放生到河裡去了。」

「唔！這是大善事！佛一定會很歡喜的！佛爲了幫助小鵝鳥把自己的肉餵給了驚鳥吃。你能夠把自己的零用錢拿來幫助小螃蟹，是值得獎勵的。今天晚上請你吃好東西，啊！真是一件好事！」

過了兩三天之後，父親到田中去做活，晚上回來的時候，聽見田裡發出痛苦的叫聲，「咻！咻！」的叫著。「這是什麼？」他看見了一條蛇咬住了一隻青蛙的腿。青蛙想逃也逃不了，在那裡掙扎著悲鳴！

父親看見了這種情形，動了慈悲的念頭。父親說：

「這畜牲，咬住不鬆口！」

牠說著用竹枝子去追打，但是蛇卻一動也不動地咬住青蛙的腳不放！

父親用土塊去丟向那條蛇，並且懇求著說：

「請你可憐牠的小生命，不要吃牠，你想吃什麼我都給

你！放開！放開！」

他無論怎樣的恐嚇，蛇都不放口，這位慈悲心很深的父親，想起了釋迦牟尼佛爲了放鳩捨身餵鷲的事，他帶一半開玩笑的口吻說：

「蛇先生！青蛙叫的可憐，請你放開牠吧！你如果放開牠，你要什麼我都給你！我把我的女兒配給你做媳婦如何？快快放開！」

父親在戲言的當中自言自語，果然那條蛇放開了青蛙，豎起牠那有如鐮刀般的頭來。

「請你不要忘了這個約定！」

這大蛇彷彿在囑咐父親的樣子，用眼睛狠狠的盯了他一眼，然後嗖的一聲鑽入到草叢中不見了。青蛙被大蛇放開，歡喜跳躍的連叫帶跳飛奔而去。

父親靜靜的坐了一會兒。

父親回到了家中，一家人歡歡喜喜地吃晚飯，父親對靜子說：

「靜子！父親今天也做了一件善事！」

「父親做了什麼善事，快說！快說！」

「今天我走到田中看一條大青蛇，咬住一隻青蛙的腿不放，我怎樣追趕牠都不走，我說了一句笑話：你如果放了青蛙我把女兒許配給你做媳婦。我剛說完話牠就立刻把青蛙給放了。青蛙得命，歡喜地逃去。」

「父親爲什麼要把我許配給大青蛇呢？蛇的執著念頭很大，牠如果真的來了那我該怎麼辦？我好害怕！」

「有什麼可怕的，我不過是說笑話，蛇總歸是蛇，牠想到

人間的事是不可能的。我們用善心救了蛙的性命，佛一定會救護我們的……好吧！我們禮佛以後就休息吧……」

這一夜家裡的人都如同往昔歡歡喜喜的上床睡覺。

× × ×

夜籠罩著整個的大地，朦朧的月色，靜靜地照著春天的夜。夜已經很深了，草木都入眠休息了。正是早晨三點鐘的時候，有人來敲靜子家的大門。

在外面睡著的看門老頭兒忽然驚醒。

「砰！砰！砰！」

「是誰？這麼晚了有什麼事嗎？有事等天亮再說！」

「砰！砰！砰！」

外面沒有回答仍然在門口敲門。

老頭兒被逼的沒辦法，只好下床從門縫向外，看見一個人穿著紅色的上身青色的衣褲，一位年輕人好像是從畫上摘下來的人物，腳上穿著高的足履，腰間佩掛黃金做的長刀，一手拿著笛子站在那裡。

老頭兒大吃一驚！身體不住地打顫！

「那……那……那一位有什麼事情？」

「昨天你家主人和我約定把主人女兒嫁給我……請你傳報你的主人……」

「什麼？是來娶親的……這究竟是怎麼一回事……」

老頭兒一點也不明白是怎麼一回事，他急忙跑到裡面向靜子的父親報告。

父親聽了這話大吃一驚！

「想不到這執著念頭深的大青蛙，真的找上門來了。這如

何是好呢？我必須親身去說服一下！」

父親站在房門口，一家人都驚醒了，紛紛起床震驚的不得了……

了……

父親走到了房門口暫不開門，從門縫裡向外面窺探，在淡淡的月影之中現出年輕人可怕的形像，不禁渾身嚇得戰抖！只好拖延地說：

「您來的不湊巧，今天晚上已經過了，我一切陪嫁卻都沒有準備，請您等待三天，我也好準備一下！」

外面沒有聲音回答，父親在裡面聽到草叢裡面有悉悉索索的聲音，後來聽那少年說：

「好吧！三天以後我準時前來迎親，請你到時準備好！」

這年輕人說完了話，氣勢雄赳赳地在月光下消失不見了。

靜子的父親回去對家人說明了原委，一家人都嚇得臉色發青。靜子的母親戰慄地說：

「這可怎麼辦呢？執念很深的蛇將做出什麼樣的事情，都不能預料的啊！萬一牠真的不肯放過靜子，怎麼辦呢？」

「是我一時大意說溜了嘴！招惹了這樣的大禍！這真是從那裡說起……」

父親自己埋怨自己，靜子心中若有所思，臉上顯著特別沉著，她對父親說：

「縱然是戲言也是一種約定，我願意到大青蛇那裡去，我想了一個方法。」

「什麼方法你趕快說出來！有什麼好方法，我都照辦！」

「父親趕快給我造一間檜木的小房子，以為迎親之用！」

父親爲了滿足女兒的意願，第二天急忙爲她建造了一間檜

木的小房子。

這一天晚上靜子穿上了新製的衣裳，在經桌的前面端坐，燒上了名香，靜靜地開始誦起普門品。

× × ×

夜，更深了。淡淡的月影照射在大地，靜子一家人都摒息氣地等待著大青蛇的來臨。只有檜木的小屋中傳來念經之聲不絕於耳。

過了一些時候，樹葉沙沙地響動，一陣腥臭的風吹了起來，靜子的家門口又響起了一陣敲門的聲音。

「砰！砰！砰！」

「來了，來了！老頭子先去看看。靜子的檜木屋關好了沒有？叫他往裡面進來吧！」

老頭兒身體打著顫慄，從門裡往門外扒下看云，仍然是穿著紅色的上衣青色的下褲，長的真像畫面上的人。

老頭兒說：「往裡面進來吧！」

只聽得一陣步履聲音，那青年人走到了檜木小屋的前面站著。

砰！砰！的兩下，好像是快把木門敲破的樣子，而念經的聲音仍然輕聲地持續著。

忽然砰地一聲，響聲巨烈，然後聲音漸漸的就小起來了。這時候就聽到蛇的迴擊聲音，乒乒乓乓的亂響起來。而念經的聲音仍然是不絕於耳。

過了一些時候，響聲完全停止了，靜靜的長夜已經天亮，雄雞在喔喔的叫了！

念經的聲音仍然微微可聽見。

× × ×

恐怖的夜幕過去了，明朗的春色又照耀著大地。一家人好像是惡夢初醒，大家都長長地吁了一口氣，念經的聲音也突然停止了。

「不知我女兒的性命如何，還活著嗎？」父親開了裡邊的門往檜木小屋去探望著，看見一條大青蛇橫躺在血泊之中，倒臥在門前。牠的週圍有數萬隻小螃蟹手足斷掉，甲殼碎散，實在是一場惡戰後可怕的淒慘景象。

大蛇的體內鑽滿了小螃蟹，大蛇早已氣絕身亡了。

父親打開了房門，進到靜子的檜木屋中，看見靜子端坐在桌前兩眼閉著，口中在默默地誦念著。

「靜子！你平安無事吧？」

父親抱起靜子，靜子睜開了眼睛，問父親：「這真是佛的護佑，不知道那大蛇怎麼樣了？」

「你看門前那大蛇的屍體旁邊有幾十萬隻小螃蟹被蛇傷害而死，真是一場可怕的戰鬥啊！」

靜子看著庭前許多死蟹，不禁落下淚來。

「父親！這一定是我從三吉買來的小蟹一族，來幫助我報恩來了。小蟹知道報恩，是有佛性的，是佛的恩惠呀！」

「真是感謝佛恩，我聽見敲門聲音越來越小，蟹和蛇的爭鬥聲音，終於使這大青蛇喪命，這是你慈悲的好報。我們要請和尚給他們念經超度！」

父親請求了村中人挖了一個大坑，把死蟹的屍骸埋葬起來，在墓旁又給大青蛇也建了一所小墓。後來在墓旁建了一所報恩的寺院，這寺現在仍然殘存在山城之國，叫做蟹滿寺。♣

緣

緣 總是千奇百怪
在意識中 相牽相斥
相投 立即成環
相背 便成泡影
就像變化球的觸擊
有時滾地踴躍
有時出界飄逸
有時亦會安打上壘
有所謂 緣由分定
將旅途上的邂逅
以時空交錯作定點
許多盤根錯節的愛
由斯滋生 但未卜能否
抽枝吐葉 開花結果

或曰 良緣天賜
有緣千里終將會
無緣對面不成情
一派機會主義遁辭
將人生付之天意際遇
事實所謂知己莫逆之緣
莫不出自彼此真誠灌溉
從你來我往中 以善以愛
將心路緊密相連 如斯
乃佛說正果

◎藍善仁



我今見聞得受持
願解如來真實義
〈開經偈〉

詭幻的雲影
在晨曦中
緩緩蛻化了
彷彿夢
夢醒時望見一片
嶄新的青天
斜掛在開向遠方
開向曾經風雨
浪蕩竟夜的窗口
如此安好
黎明是不容許
病體恣肆的陷溺
但不妨啊不妨
拄杖出遊
在輕暢的曉霧裏
靈俐的鳥鳴中
與澗水
漫興迂迴

早自習的鐘聲
穿過長廊
鮮翠的老樹
亮透校園的陽光
學童們都排排坐了吧
就像稜石
以其未雕的錯落
等待循序琢磨
在這微微肅寂
但洋溢生機的山
默默持誦
手澤流香的心經
善男子啊
善男子人到中年
當此獨對生命
是否已洞徹
四門名色

病 中 作

◎吳明興

● 高雄市打鼓岩元亨寺慈仁慈善會

第二屆第一次會員大會工作報告

一、緣起：

1. 本會前身為淨觀念佛會慈善會，成立於民國七十一年二月，會員百餘人。

2. 民國七十五年六月，導師上善下妙師父有鑒於舉辦社會慈善公益事業及弘揚佛法，須有更多人財力參與投入，故而擴大組織，易名為高雄市打鼓岩元亨寺慈仁慈善會，現有會員將近四千人。

二、目前重大工作：

1. 偏遠地區巡迴義診施藥

① 七十五年七月六日首次前往屏東麟洛鄉永興禪寺義診，至今（七十九）年四月止，共計舉辦一二二次，涵蓋高雄市、高雄縣、屏東縣、澎湖縣、嘉義市、南投縣、台北縣七縣市三十五個地方。

② 義診成果：七十五年七月至七十九年四月止共舉辦一二二次，受診患者一一、四二四人，義診醫師三八七人次，工作人員二、七六二人次。

2. 急難救助及慰問貧民

① 急難救助：七十五年七月至七十九年四月止共受理六六一件，金額一、八五六、六五五元。

② 慰問貧民戶：發放慰問金及日用品九六七、〇二五元。

三、今後工作計劃：

1. 擴大引介善信參加本會，近期達到一萬人。
2. 健全組織功能，加強會員聯繫，擴大服務層面。
3. 設立固定診所，禮請合格中醫師，定時駐診施藥。
4. 定期舉辦各項弘法佈教活動，以淨化社會人心。
5. 籌設養老院，拓展慈善公益事業。

● 佛學講座

主講人：悟空法師

主題：眾生的依靠（地藏菩薩）

時間：七十九年六月廿三、廿四日兩天晚上七：三〇—九：三〇

地點：新店市市公所四樓（新店市北新路一段八〇號）

主辦單位：新店蓮池講堂（北新路一段六四巷十號）

協辦單位：中和彌陀蓮社、新店大佛寺、青山岩、大乘精舍、大覺禪舍、新店民衆服務社、新店婦女會

● 寄大陸日用佛經印經會通告

感謝諸山長老、大德、居士熱誠之護持，本會第一梯次印製的金剛經、彌陀經、藥師經、普門品、金剛寶懺、藥師寶懺各一千部，已分別由佛陀教育基金會、香港菩提會上永下涅法師轉往大陸。（以上單位轉寄憑證另行奉告）。

第二梯次印製梵唄大師上廣下慈增訂版拍儀規，並重新電動打字校訂梵英本。中峰國師三時繫念（三時皆加彌陀經）每部壹佰貳拾元。敬請教界長老、大德附印或贊助，以供大陸僧眾所需，使法輪常轉，永續我佛慧命。

阿彌陀佛

倡印者：默如長老 戒德長老

果斌長老 寬裕法師

聖疏法師 廣慈法師

主辦者：大陸日用佛經印經會

（原法輪印經會）

郵政劃撥：〇一一二四二號曹仁山帳戶

會址：台北市松山區10570

南京東路四段一八六號四樓二室

電話：（〇二）七五一四七一六

（聲明啓事）：十五期刊登中峰國師三時繫念每部壹佰貳拾元，誤植為壹貳拾元，特此更正，敬祈十方大德見諒為荷！

● 佛光山叢林學院各級學部聯合招生通告

一、宗旨：為培育佛教專門人才，以從事文化、教育、慈善等事業，住持佛教，宣揚佛法，淨化人心，實踐人間佛教。

理想。

二、報名日期：自即日起至七十九年八月五日止。

三、報名地點：高雄縣大樹鄉佛光山叢林學院。

四、考試科目：國文、佛學常識、英文（僅供參考）自傳一篇、面試。

五、資格：凡恭敬三寶、身心健全、無不良嗜好、三十六歲以內之未婚男、女、青年。

六、考試日期：八月十一、十二日，隨到隨考。

七、簡章、報名表請向佛光山叢林學院各級學部、佛光山各殿堂及分別分院索取。

八、地址：高雄縣大樹鄉佛光山 電話：（〇七）六五六一九二一
（八轉三〇〇一）二

※敬請支持「送佛經到大陸」活動

一、本會創設之宗旨，係將艱澀難懂之佛經，譯成白話文，與原經文對照出版，難釋文字並加國語注音，使人易看易懂，弘揚佛法。自民國七十三年奉准登記以來，蒙全體委員的虔誠支持，先後共出版佛說阿彌陀經等計十四部，分贈全國各界達數十萬冊，深獲好評。最近主事者獲觀世音菩薩夢託，囑速送佛經給大陸同胞。散播佛教種子，使佛教能在大陸茁壯成長，十億同胞同受佛法庇佑。本會責無旁貸，乃決定辦理「送佛經到大陸」活動，首期贈送的佛經為：佛說阿彌陀經。

二、凡已經前往大陸探親或準備前去探親的鄉親們，如果需要送佛經給你的親友，請用明信片正面書明你的姓名、住址，背面書明收件人的姓名、住址，寄永和市竹林路卅三號九F本會收，最遲於半年內你一定會接到大陸親友收到佛經的信息。

三、本會透過香港分會設在杭州市設立「佛經流通處」，負責佛經分贈事宜，另外並委託大陸各地寺廟或佛教團體代為分贈。

四、惟以大陸幅員遼闊，人口眾多，分贈佛經所需費用，相當龐大，決非少數人的財力所能負荷。敬請佛教界的善男信女，以及社會上具有愛心的人士，大力支持，如蒙贊助，請將善款存入郵政劃撥「一三九六一二二八」號藍守仁專戶。

登記證字號：（73）中居會證字第〇一六號
地址：永和市竹林路卅三號九樓
電話：九二三五五一、九二三九六〇九

※中華佛學研究所大專青年佛學夏令營簡章

一、宗旨：介紹現代佛學學術研究之方法與成果，以期帶動國內學佛青年研究之風氣。（本屆主題：宗教信仰與學術研究的互動）

二、對象：各大專院校在學及畢業之學佛青年，三十五歲以下者

三、名額：六十名。

四、時間：七十九年七月二十九日下午二時至八月四日中午十二時。

五、地點：中華佛學研究所（台北市北投區光明路二七六號）

六、報名方式：逕向各佛學社團索取報名表或來函索取（附回郵信封並註明「夏令營籌備組收」）。

七、費用：全免。

八、報名日期：五月一日至六月三十日。

●現代禪出版社流通消息

- (1) 現代禪雜誌 免費贈閱，歡迎索閱
 - (2) 與現代人論現代禪第一集 每本定價二〇〇元
 - (3) 與現代人論現代禪第二集 每本定價二二〇元
 - (4) 廿一世紀的禪 每本定價二二〇元
 - (5) 李元松先生演講集I 每盒六卷，定價三六〇元
 - (6) 李元松先生演講集II 每盒六卷，定價三六〇元
 - (7) 李元松先生演講集III 每盒六卷，定價三六〇元
 - (8) 李元松現代禪七課程實錄 每套十八卷，定價一八〇〇元
 - (9) 現代禪七函授班 報名費八〇〇元
- 社址：台北市105龍江路一四七號六樓之一
電話：（〇二）七一七一六七、七一八一、二七二七
劃撥：1356263 林茂生帳戶

※漢譯南傳大藏經即將出版

預約期間八折優待敬請踴躍訂購

漢譯南傳大藏經即日起開始預約，擬定約五年全部出書，共七十冊。內容採用最新式標點斷句，加上近於現代的口語文字，淺顯平易，最適合現代人的閱讀，恭迎佛法三藏，必帶來無限的法喜，讓你的家人分享佛教的智慧，充實你的生活，開拓你的人生。漢譯南傳大藏經的出版，為我國佛教界的創舉，是首先完成南傳巴利三藏的漢譯大藏。採用自國內最先近的電腦排版，全部精裝本，定價七萬五千元整（國內外掛號郵資另計）。

訂購辦法：自即日起受理預約，預約期間一次付清款項者，一律

以八折特惠優待六萬元整。分期付款者，預付頭款一萬元整，餘款分三十期付清，每期（月）二千元整。

歡迎十方大德共襄盛舉，踴躍助印，每套藏經將別冊登上助印功德芳名錄，以資徵信，流通功德，續佛慧命。願三寶加被護持，福慧無疆。

地址：台北市松山區1051寶清街18之1號2F

☎：七六九九五〇八·七一九九一五七

●徵請儲備監獄弘法法師啓事

一、宗旨

旨：際此末法時代，人倫道德日益頹圯，青少年犯罪趨於增長，寧不令人嘆惜，本會有鑑於此，皆請有法師、居士至各監所為誤蹈法網之不幸者宣講佛法及人生義理，期使彼等發露罪愆，從而改過遷善，迎向光明之路，數年來收效頗宏。為此懇切籲請熱心弘法之出家二眾，參與此一深具意義之弘法工作。

二、資格

格：出家二眾五年以上，受過具足戒者，佛學院畢業者尤佳。

報名方式：倘蒙俯允即請惠示（函示或電話聯絡均可）。

台北市漢口街一段一三二號六樓。

☎：（〇二）三三八一八四一五——六 聯絡人：林小姐

※遷移啓事

高雄市佛教分會會址、高雄縣佛教支會辦事處，自民國七十九年六月一日起，遷移至高雄市苓雅區804中正二路二號四樓，高雄市佛教分會會館。聯絡電話：（〇七）二七一七五七。敬請佛教同道，將有關會務及其他聯絡或文書函件事項，請轉寄新址，以利會務之推展。

高雄市佛教分會 敬啓
高雄縣佛教支會

●向覺雜誌社贈書結緣

歡迎索閱及助附印

「實用佛學辭典」一書為初學佛者必備之工具書。三十二開，精裝本，工本費三〇〇元整，歡迎助附印。

「阿含經與現代生活」一書為日人赤根祥道著，劉欣如居士譯。該書將世尊的基本教理融入現代人的生活中，以深入淺出的方式作最具體的說明，是一本適合現代人閱讀的好書。有鑒於好書卻受限於印刷品質的低劣，或無新式標點斷句，以致有不忍卒讀的地步，故該社陳炳安居士發心將「阿含經與現代生活」一書全部重新整理校對，採用電腦排版及典雅精美的印刷，使現人在忙碌之餘，充分享受法喜與視覺之美。該書已出版，歡迎十方善信大德來函索閱（每本請附郵資6元）即寄。阿彌陀佛。

「虛雲和尚方便開示」一書為民國以來高僧虛雲老人於百十六歲時，指示同修用功學佛的方便開示，言淺意深，言詞親切平易，不涉及玄妙，使人當下領會獲無量法益。該書原為佛教出版社印行，由於閱讀不易，現為向覺雜誌重新電腦編排，並加以新式標點斷句。此書現正著手整理中，歡迎善信同襄盛舉，踴躍助附印，俾早日順利出書，贈與有緣人。

地址：台北市八德路二段245號11樓之2

☎：（〇二）七一六六四三 七七五一九九〇

郵撥：一二七三五四四——二 向覺雜誌社

★妙林巴利佛教研究所招生啓事

- 一、宗旨：欲了解歷史上佛陀所傳之聖教面貌，必從南傳巴利三藏深入探討其真正思想本懷，故巴利文人才之培育，實為當今研究原始佛教之重要使命。
- 二、資格：大專院校或同等學歷者（不限科系）
- 三、對象：凡身心健康，無不良嗜好，思想純正，在家出家男女二眾皆可報考。35歲以內。
- 四、報名時間：自即日起至國曆六月卅日止
- 五、考試日期：國曆七月一日
- 六、考試內容：(一)英文 (二)日文 (三)佛學概論 (四)口試
- 七、教授陣容：英文佛學——高明道教授
巴利文——達和法師、楊郁文教授
日本佛學——吳老擇教授（經典之研究方法）

意者請備自傳、履歷、照片二吋（半身）三張前來報名（通訊報名亦可）。錄取後，本所備有膳宿（限女性），每月支給新台幣六千元之研究金。修業期限三年（須修畢規定之總學分數），畢業後分發至漢譯南傳大藏經編譯委員會服務五年（按月發薪）。若中途欲退學者，可退還學期間所有之研究費及膳宿費（詳情請參閱保證書）

請逕行來函或電 (02) 7696508 7199157 吳老擇教授洽
地址：台北市松山區10597寶清街18之1號2樓

●《雜阿含經之研究》現書平價供應

「雜阿含經之研究」一書，現書尚有存貨，一律以精裝本平價二元供應。敬請善信大德及早購藏，為便利郵寄作業，索購時請附加郵資費，表列如左：

國內掛號：二十一元

國外航空：香港、澳門一一五元，亞洲及大洋洲一六一元，歐非中南美各地二二八元，美國加拿大二二八元。

住址：台北市松山區10597寶清街18之1號2樓

電話：七六九九五〇八、七一九九一五七

郵投：4037696-7 妙林月刊雜誌社

●佛像藝術有獎徵文啟事

一、獎品：

1. 第一名：「特殊釋迦佛」一尊。（特別依據佛經三十二相圓滿精鑄而成。鑲金銅鑄，畫工細美，價值非常，高度二尺。）
 2. 第二名：精美蓮花金剛杵佛前飾品三件。
 3. 第三名：精美水晶玻璃供杯十個。
- 二、主旨：願能提倡佛教藝術研究風氣，提高生活品質，特以獎品，贈送有緣錄取者。

三、題目：（任選下列一項）

1. 佛像雕塑藝術與西方藝術之比較。
2. 印度、中國佛像雕塑藝術，至現代藝術之演變。
3. 「特殊釋迦佛像」的無價藝術之美。

四、徵文辦法：

1. 資格：不限，但抄襲者取消資格。請註明身份、年齡、學歷、經歷。
2. 錄取名額：最優前三名
3. 字數：八千字至一萬字
4. 截稿日期：七十九年八月卅一日
5. 揭曉日期：七十九年十月卅一日
6. 寄稿住址：主辦單位，恕不退稿

- 五、主辦單位：超光速實業股份有限公司
住址：台中市篤行路363號 電話：(04) 2356818、2354298
- 六、協助審稿單位：法寶林

★妙林月刊合訂本限量供應

請及早訂購以免錯失良機

妙林月刊合訂本已出刊，現僅剩二十餘本，由於本刊內容可讀性甚高，篇篇精彩，字裡行間蘊藏現世法的智慧，多元化的佛法，充滿了盎然的樂趣。本刊每年結集十二期為合訂本，現數量有限，請儘早函購或電話預購。每本定價五〇〇元。

郵投：4037696-7 妙林月刊雜誌社

電話：七一九九一五七 七六九九五〇八

※中華佛學研究所第九屆招生

宗旨：發揚中華文化，提倡國際性的佛教學術研究，培植高水準的佛教教育及弘化人才。

報名時間：民國七十九年六月廿二日至廿四日止。

報名方式：親自或通訊報名。

地點：台北市北投區光明路二七六號本所。

電話：八九二六一一、八九一二五五。

歡迎電詢或索取簡章。

●高雄元亨寺慈仁慈善會會員參加辦法

一、宗旨：闡揚正信佛教，淨化社會人心，復興中華文化，建設人間淨土，興辦各種公益慈善事業。

二、參加辦法：歡迎十方善心人士，有意為宏揚佛法，具慈悲喜捨普渡眾生之弘願，不計榮辱得失者均歡迎踴躍參加。

1. 基本會員——每月定期捐獻新台幣壹佰元。

2. 榮譽會員——每年不定期捐獻新台幣伍仟元以上者。

3. 贊助會員——每月不定期隨喜功德。

三、會員利益：

1. 定期為會員舉行功德迴向會，普令六親眷屬和樂安康，事業發達，萬事如意。

2. 本會經常舉辦義診，解脫人生痛苦，凡參加會員當為諸佛菩薩所加持福蔭子孫。

3. 本會舉辦一切有益身心之活動時，會員享有優先參加權利。

四、繳費辦法：視個人經濟能力與方便，分月繳、季繳、半年或一年繳均可，以匯票、郵政劃撥、報值掛號等方式惠寄，本會收到款項後當即寄奉會員證、感謝狀，並按期寄奉會費收支徵信錄。

五、附註：有意參加者敬請來函索取入會申請表，填妥申請表寄來後，即予登記，待收到會費時，即核發會員證。

地址：高雄市鼓山區鼓山岩里元亨街五號

電話：(07)521-3236

郵撥帳戶：0692758-0 釋慧鉅

●誠徵房屋出租啟事

陳伯居士徵求發心提供單人出租雅房，環境單純，適宜讀書及寫作，地點幽雅僻靜者佳。地點限於台北地區，歡迎善信大德廣結佛緣。意者請於六月廿五日前電洽或來函，阿彌陀佛。

地址：台北市士林區二二五臨溪路一百巷十號(東吳大學內)

電話：(02)7684989 藍先生洽

七六八八四六 丁小姐洽

※佛教所創辦全國治病功效最大的醫院

完全免費義診歡迎各界大德善加利用

一、醫院特色：

1. 本院藥材均屬上品名貴處方，絕不加摻西藥，完全安心使用無副作用。

2. 本院有無形的醫王——廣大靈感觀世音菩薩，聞聲救苦，醫治無形之業障病，有形無形並置雙管齊下，治療無數疑難雜症患者。

3. 上自師父，下至醫護人員均有虔誠信仰，服務親切慈悲。

4. 本院本著切實濟世之心懷，願令眾生病體皆康復。

二、醫師資歷：

駐診醫師均經嚴格選聘，醫德好醫術高，三年以上臨床經驗並有國際級醫師執照。

三、義診時間：早上8:30-12:00 下午1:00-5:30

高雄正德分院 正德佛堂 正德慈善會

地址：高雄縣鳥松鄉本館路44-8號(澄清湖畔)

電話：(07)3834000三(代表) 每天義診不休假

台北正德分院

地址：台北市復興南路一段126巷1號11F之1

電話：(07)711-1153

彰化正德分院

地址：彰化市民生南路56號

電話：(04)7227027

總監院：演振法師 台北監院：演惠法師、演定法師

彰化監院：演照法師、演音法師 高雄監院：演如法師、演真法師

建院基金請郵撥：0474616-11 正德堂

※佛教正德醫院每月活動例行表

- 一、念佛禪修班：高雄—星期三 台北—星期一
時間：19:00—21:00
- 二、藥師寶懺法會：農曆初一 時間：19:00—22:00
- 三、金剛寶懺法會：農曆十五 時間：19:00—22:00
- 四、人生佛學座談會：高雄—第四星期日 台北—第三星期日
時間：09:00—12:00
- 五、靈氣拳班：高雄—星期日 時間：14:00—17:00
- 六、插花班：台北—星期六 時間：19:00—21:00
- 七、正德朝山團：高雄—第一星期日 台北—第一星期日
時間：全日
- 八、正德助念團梵唄法器班：台北—星期四 高雄—星期六
時間：19:00—21:00
- 九、地藏法會：高雄—第一星期日 台北—第一星期日
時間：19:00—21:00

※輔導員招募簡章

- 一、宗旨：培養佛教高中營隊輔導員
- 二、說明：於民國七十九年七月十日至八月廿五日期間，全國將有九間寺院，舉辦為期五天四夜之高中生夏令營。為提昇夏令營之品質，特公開徵求各大專院校優秀青年，共同參與輔導員行列。
- 三、資格：大專院校，及五專四、五年級同學。
- 四、報名方式：一律通訊報名。☎：(02)311—3545
- 五、名額：六十名。
- 六、截止日期：七十九年五月三十一日止。
- 七、錄取通知：於七十九年六月二十日以前將各別通知。
- 通訊地點：台北市夏門街卅四巷十五號（台北市高中佛青會收）
通法寺
- 八、備註：凡被錄取者，一律需參加七月一日至七月七日為期七天六夜的輔導員幹部訓練。於受訓期間，食宿一律由本單位提供。
- 九、幹訓地點：台北縣汐止鎮秀峯路二四五號—彌勒內院
☎：(02)641—3405 六四二—九六六八

※圓光佛學院第五屆暨研究所第四屆擴大招生

- 一、研究所 導師：演培法師 教部高字第32159號
1. 宗旨：以傳統叢林教育的宏規，依現代教育的理念，培養健全僧格及教理義解研究人才，以住持佛教宏揚正法。
2. 報考資格：(一)學歷：(1)高級佛學院畢業者(2)大專畢業或同等學歷者(3)碩士以上學位有志佛學研究者。
- (B)年齡：出家眾四十歲以下，在家眾三十五歲以下男生須役畢。
3. 修學年限：三年，供膳宿，每月並酌發研究費。
4. 報名手續：(A)日期：79年6月5日至6月12日止（親自報名）
(B)攜帶：二寸半身照片二張、學歷證件，成績單，退伍令，六百字自傳。
(C)報名費：新台幣三百元整。
(D)報名地點：圓光佛學院研究所
中壢市聖德路一段88巷11號
☎：四二五六一六九
5. 考試日期：(A)筆試：七月七日、八日
(B)口試：七月八日
6. 考試科目：(一)中印佛學（參考印度佛教史、印度之佛教、八宗綱要）(二)中國哲學史（先秦部分）(三)國文四英、日文（任選一科）
7. 考試地點：圓光佛學院研究所
- 二、佛學院
1. 大學部（正科班）
- (A)修學年限：四年含實習。
- (B)報考資格：高級中學、初級佛學院畢業或同等學歷四十歲以下身心健全未婚者。
- (C)考試科目：高中國文、佛學概論。
2. 專科部（禪修班） 導師：崇山禪師
- (A)理念：為提倡禪風，引導修正修行法門。
- (B)修學年限：二年（第三年外出參學）
- (C)報考資格：限出家眾或決定出家四十歲以下未婚男女，身心健全者。
- (D)考試科目：高中國文、佛學概論、術科（禪坐）。

＊江蘇省常州甯禪寺傳授三壇大戒通啓

千年古刹，天甯禪寺，為江蘇省頗具規模三大禪宗道場，弘宗演教，十方參學僧眾經常數百餘人，常住例規，每六十年傳授三壇大戒一次，中興祖師上治下開老和尚，曾於一九二〇（民國九年）春期傳戒一次，四眾弟子，二千餘人，堪稱盛極一時。茲為繼往開來，宏傳戒法，紹隆佛種，續佛慧命，按照常住古規，謹定於農曆八月廿八日至九月十六日圓滿，為期十八天，傳授護國萬壽千佛三壇大戒，如欲發心來寺求受戒法者，從即日起至農曆七月廿八日止，辦理報名登記手續，以免臨時倉促，出家二眾，需備當地佛教會（或寺廟）證明及本人身份證影印件，半身脫帽一寸照片二張，在家二眾，隨帶本人身份證外，亦需有皈依證或寺廟介紹信，行李日用品自備出家二眾，戒費全免，成就七衣鉢具，戒本。在家二眾，戒費全免，成就縵衣，戒本。歡迎諸山長老、法師、護法居士，護持戒法，設齋供眾，功德無量。

常州天甯禪寺客堂謹啟

地址：江蘇省常州市延陵東路六三六號

☎：四五六四七

聯絡處：台北新店市環河路十九巷十七號妙法寺

☎：（〇二）九一一一九六〇

台灣台北新店市文中路六十六號竹林寺

☎：（〇二）九一一一九三三

＊贈書消息

本刊佛教藝術源流作者吳進生居士，將多年創作佛像的作品集冊出版，由元亨寺妙林出版社印行，為推廣佛教藝術，免費贈送全省各佛寺社團。因數量有限，每寺限贈一本。

吳進生居士畢業於國立藝術專科學校。雕塑作品曾榮獲國內各大美展獎多次。二十年來更從事佛教藝術之研究。深入中國大陸及日、韓、印度、尼泊爾、喀什米爾等佛教國家，收集作品幻燈片數千幀。目前專業於佛教藝術創作，並兼任高雄市佛教會文教組長、元亨寺夜間佛學班老師。

佛像藝術作品曾應高雄市立文化中心邀請展出，及高雄縣立文化中心邀請，假鳳凰山國父紀念館展出。

通訊處：高雄市苓雅區福德一路134巷12弄7號。

☎：（〇七）七四一八二五〇

贈書對象：一般佛子社團免費

妙林雜誌讀友酌收成本費新台幣貳百元。

＊高雄元亨佛學院第一屆招生簡章

一、宗旨：為造就德學兼優，弘揚佛法人才，發揚佛教教育，實踐佛法社會。

二、學制：本院以三年為一期，採取學分進修制度。

三、資格：凡思想純正、身心健全者。高中（職）以上畢業或同等學歷者，年滿卅五歲以下限女性出家、在家均可。名額：五十名。

四、學科：唯識（百法明門）、阿含經、唯識三十頌、佛法概論、大乘起信論、遺教經、八宗綱要、初機佛學、法句經、中國哲學史、印度佛教史、梵唄、佛教美術、英文、日文、國文——作文。

五、報名日期：自即日起至國曆七月十日止。

六、報名資料：1.填寫報名單（函索即寄）2.二吋半身相片兩張。3.自傳一篇。（出家學生必須經師長同意，在家學生必須經父母同意）

七、報名地點：高雄市鼓山區元亨街七號 元亨佛學院

八、考試日期：民國七十九年七月二十日上午九時入學測驗，下午二時面試。

九、錄取通知：錄取者個別通知。

十、開學日期：國曆九月八日

十一、修業待遇：供膳宿、教科書；學雜費全免、成績優良者，提供獎學金。並保送國外留學或佛教大學研究所深造。

十二、師資陣容：宏印法師、會本法師、會寬法師、淨珠法師、降慧法師、吳老擇居士、吳進生居士。

附記：在本院修業中學生不可再另行拜師，畢業後必送回原常住。

高雄元亨佛學院

導師 善妙
院長 演培
副院長 會寬

本期贊助功德芳名錄

謹此讀誦受持迴向

普施有情眾生

願消三毒諸煩惱 願得無上戒定慧
願諸眾生皆念佛 願同往生成就佛

◆助印妙林月刊雜誌

一五〇〇元 湯國煌
一〇〇〇元 王寶猜 陳明石
五〇〇元 正德慈善會
三〇〇元 魏四郎
二〇〇元 陳德政
周先生 釋開寧

◆助印漢譯南傳大藏經

一〇〇〇元 蕭延嘉
楊惟欽 許光榮

◆普施中藥

一〇〇〇元 黃光輝
五〇〇元 陳明石
廖信益
一〇〇〇元 王寶猜
五〇〇元 許光榮

98-04-43-04

郵政劃撥儲金存款通知單

收 款 人	帳 號	4	0	3	7	6	9	6	7	儲款未滿八位數者，帳號前空格請填0。
	戶 名	妙 林 月 刊 雜 誌 社								
新臺幣： (請用壹、貳、參、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)										
寄 款 人	姓名	(郵遞區號)								
	住址	-----								
	電話	-----								
郵局郵戳										

本聯經劃撥中心登帳後寄交帳戶

手 續 費	次	元
-------	---	---

◎存款後由郵局製給正式收據為憑，本單不作收據用。
帳戶本人存款此聯不必填寫，但請勿撕開。

局號：

收據號碼：

郵政劃撥儲金存款單

收 款 人	帳 號	4	0	3	7	6	9	6	7	郵局郵戳
	戶 名	妙 林 月 刊 雜 誌 社								
新臺幣： (請用壹、貳、參、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)										
寄 款 人	姓名	(郵遞區號)								
	住址	-----								
	電話	-----								
郵局郵戳										

經辦局號 帳 號 日 期 存 款 金 額

登帳編號	工作站號
------	------

本聯由劃撥中心存查

虛線內機印
塗用請勿填寫

請注意：
一、帳號、戶名及寄款人姓名、地址、電話、存款金額、日期、存款金額、存款人簽名、存款人印章、存款人身份證明文件等，均應填寫清楚，並加蓋郵局郵戳。
二、存款人簽名、存款人印章、存款人身份證明文件等，均應填寫清楚，並加蓋郵局郵戳。
三、存款人簽名、存款人印章、存款人身份證明文件等，均應填寫清楚，並加蓋郵局郵戳。

傳真機：(02) 7616134

電話：(02) 7699508 7199157

寶清街18之1號2樓(妙林學苑)

編輯部：台北市10597

編輯：妙林編輯委員會

美工：吳進生

主編：陳伯

社長：吳老擇

發行人：釋苦妙老和尚

發刊日：中華民國七十九年六月一日

創刊日：中華民國七十八年元月一日

中華郵政南台字第413號執照登記為

行政院新聞局登記局版台誌第7157號

電話：(02) 5410174 5624505

排版所：新翰中文電腦排版有限公司

電話：(02) 9624248 9624246

印刷所：錦立印刷製版有限公司

本期發行6000份，歡迎隨喜贊助

妙林月刊雜誌社 帳戶

郵撥：4037696-7

社址：高雄市元亨街7號(元亨寺)

發行所：妙林月刊雜誌社

歡迎隨喜贊助·福慧更增長
追求心靈淨土·人生更圓滿

請存款人注意

一、如須限時存款請於存款單上貼足「限時專送」資費

郵票。

二、每筆存款至少須在新臺幣一元以上。

三、倘金額誤寫請另換存款單填寫。

四、本存款單不得附寄其他文件。

五、本存款單帳戶亦得依式自印，但各欄文字及規格必須與本單完全相同，如有增刪或改印其他文字者，應請存款人另換本局印製之存款單填寫。

通	信	欄
☐ 1. 漢譯南傳大藏經預約款	☐ 6. 普濟功德金 (普施中藥)	☐ 10. 請寄憑證及感謝狀
☐ 2. 助印南傳大藏	☐ 7. 贊助巴利佛教研究所	☐ 請勿寄憑證及感謝狀
☐ 3. 助印妙林月刊雜誌	☐ 8. 贊助看漫畫說故事	狀
☐ 4. 助印佛經	☐ 9.	
☐ 5. 訂約中華續藏經		

此欄係備寄款人與帳戶通訊之用，惟所作附言應以關於該

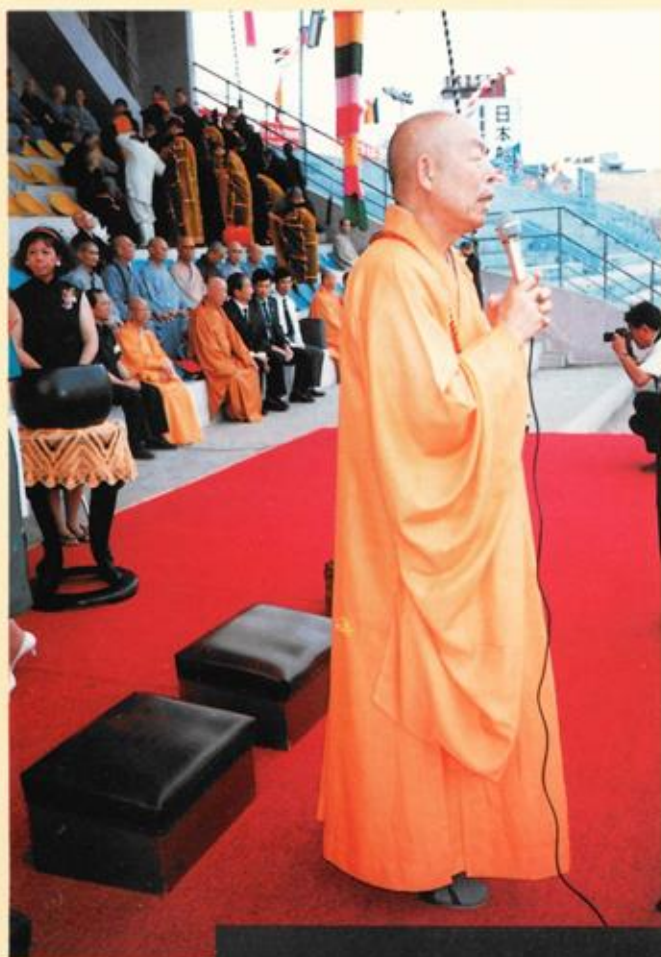
次劃撥事項為限。否則應請換單另填。

高雄元亨寺四月活動花絮

中國佛教會高雄分會已於四月初佛誕日統一舉行浴佛法會，地點在高雄大統百貨公司對面市立體育館舉行，盛況空前。法會開幕前，分別由高雄市民政局局長致詞，慈仁慈善會會長黃友財及善妙老和尚致詞（見上圖）。浴佛法會並配合義診隊義診及會長黃友財獨資捐獻一百六十萬左右現款救貧發放，貧苦民衆均蒙受其利。法會節目亦有園遊會活動，有各式各樣的點心、紀念品，及其他義賣，活動甚為熱絡。

四月十七日上午七時，中國佛教會理事長善妙和尚於高雄市中正文化中心至德堂接受全國孝行獎表揚，同時亦接受市長蘇南成頒發教忠教孝績優團體特別獎。（見下圖）

（圖：照定法師 文：陳 僧）



漢譯南傳大藏經

開創佛教界譯經史的先鋒

黃錦鏞（前任師大國文研究所所長）

大藏經又稱一切經，是佛教經書的總稱。為佛教聖典的全集，其中包含釋尊的教說、佛門的戒律、嗣後諸弟子編纂，分為經、律二部分，後世講說研究者日多，又有論的部分。原始佛教，自印度傳入中國，經朝鮮、日本各國，因時代之不同，思想亦各異，而有各種譯本之刊行。我國自開皇元年（五八一）高祖普詔天下，營造官像，而京師及并州、相州、洛州等大都邑處，並官寫一切經，置於寺內，而又別寫，藏於秘閣（詳見隋書經籍志）。這可能是手抄大藏經的開始。以後元、明續有收集刊行。朝鮮翻刻，亦不遺餘力，俗謂高麗版大藏經。日本方面，在明治十八年（一八八五）校訂端刷大藏經，合計一九一六部，共八五三四卷。又在昭和三年（一九二八）刊成大正新修大藏經五十五冊。可謂完備，惟南傳錫蘭之巴利文本大藏經，流傳不廣。日本在昭和十年（一九三五）全譯巴利文本大藏經共六十五卷，其內容卷數與流傳之大藏經頗不相同，因稱巴利文本之大藏經為南傳大藏。按一般學者稱，南傳大藏經更接近原始佛教之本來面目。蓋佛教東傳，經後人講說開發，已逐漸與原始意義相異，因此歐洲研究佛學者，多以南傳大藏經為準據。然南傳大藏經自日文本傳世後，我國尚未見譯本。吳老擇居士有鑑於此，特發起刊行中文本南傳大藏經，並創立巴利文佛教研究所，培育人材，共參與譯事。現已次第進行翻譯。此後研究佛學者，可廣資依據，使印度原始佛學之面目，重顯於讀者之前，可謂佛門之一大盛事。特爰簡述其始末，俾廣流傳耳。

